

3 студзеня 1997 г.

№ 1 (3877)

Кошт 3 000 руб.

“ПАСТАВІЦЬ СЯБЕ НУМАРАМ ДРУГІМ...”

Ларыса РАБЦЭВІЧ-БРАНАВІЦКАЯ:
 “Папулярнае ў час перабудовы слова “стагнацы” ў нашы дні набывае выключны сэнс — такое яно глыбокое, усеабдымнае. Здаецца, што стогне нават сама атмасфера над прыгнечанымі людзьмі, занядбанаю гаспадаркай. Стогн гэты жорсткім адбіткам кладзеца на душы людскія”.

4

ПАЛЁТ ФІЛАСОФСКАГА ГОЛУБА

Чарговая сустрэча “ЗА ГАРБАТАЙ
У ШНІЛОУ”.

6—7

“ЯК ВОГНІШЧА, РАЗВАРУШЫ ТУГУ...”

Новыя вершы
Рыгора БАРАДУЛІНА.

9

ВЫКРАДАННЕ

Старонкі з аповесці
Івана ШАМЯКІНА “Крывінка”.

9, 14—15

ЖЫВЫЯ КВЕТКІ АДРАДЖЭННЯ

Святлана БЕРАСЦЕНЬ: “Замнога кветак — гэта ўжо трава: кажуць, ёсьць такая мудрасць у японцаў. Мудрае выслою ўспомнілася мне “ў шарую гадзіну”, на памежжы восені ды зімы, калі не тое што кветкі на волі — травы ўжо бывае не відаць. Успомнілася — ад захаплення: якімі вытанчанымі, строга выбранымі, з густам аранжаванымі кветкамі сустракала гасцей свайго свята “Беларуская Капэла”!

“ДОМ” ЧАКАЕ ВЯСНЫ

Тэлесерыйял, — будзем рэалістамі, — у любым выпадку не шэдэр экрана. Ён не толькі ствараецца, але і жыве на экране па сваіх, адрозных ад традыцыйнага або элітарнага кіно, законах. Мае прадугледжаныя дапушчэнні. Вызначаныя, наканаваныя недасканаласці. Але лягчэй закупіць усіх “Марый” ды “Трапіканак” свету, чым стварыць сваё ініцыятуру надягояным продажам, рэкламаю, акупіць выдаткі.

Небяспека няскончыць першы беларускі тэлесерыйял “Пракляты утульны дом” пайставала не адзін раз. Прыватная фірма ніколі не агорала б такой справы ў сучаснай Беларусі. Дзяржава не заўжды заахвочвала імпэт стваральнікаў, — тэлесерыйял у любым выпадку не шэдэр... і тымы не менш два выдаткоўцы, два сродкадзабывальшчыкі — Беларуское тэлебачанне і фірма “Белвідзакіно” (створаная, дарэчы, якраз для здымак першага серыялу) разумеліся ў галоўным — у сваіх мастацкіх запатрабаваннях. Раман Стэфана Жаромскага “Верная рака” даў спажыву для адметных сценарных распрацовак Уладзіміра Халіна. Сцэнарый, уладзімірам Арловым, дапісваўся ўжо падчас здымак, — панершапачатку меркавалі зняць пяцьдзесят две серыі па трыццаць хвілін. Падчас мантажу выявілася, што замест запланаваных дванаццаці шасці гадзін атрымалася дванаццаць восем, так што вясною на наших экранах цітры “Пракляты утульны дом” з’явіцаць раўнютка трыццаць трэ разы.

Зрэшты, лімаўскі аповед пра першы беларускі тэлесе-

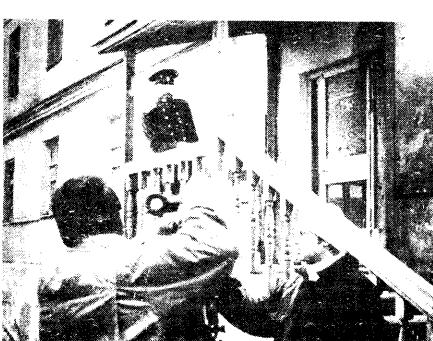


Алена Мазгоба (Саламея)

рыял пачаўся з вытворчасці толькі таму, што мастацкі натхніцель ды галоўны здзяйсняльнік, рэжысёр Уладзімір Арлоў пра творчы бок сваёй шматсерыйнай справы распавеў хіба не кожнаму тутэйшаму выданню. А работата “лімаўца” вымагае адметнасці. Таму нашым суразмоўцам зрабілася Лілія

КАВАЛЕВІЧ, дырэктар і выканаўцы прадзюсер серыялу. Адначасова ад Беларускай тэлерадыёкампаніі і ад “Белвідзакіно”. Своечасова — з новымі ідэямі ды магчымасцямі павесці работу сучасна, зацікаўлена і... абаяльна.

(Працяг на стар. 11)



Рабочыя моманты з Генадзем Шкуратавым і Данатасам Баніёнісам.



Фота Віктара Жыліна

ЖЫВІЦЕ Ў ДОМЕ — І НЕ РУХНЕ ДОМ

Два гады назад, распачынаючы з сябрамі-паплечнікамі рэарганізацыю часопіса "Крыніца", я сказаў у прадмоўцы тое, пад чым магу падпісацца і чяпера:

"Адчуванне, што літаратура сталася марнай, непатрабнай нават самой сабе, наўград ці ў мяне аднаго. Не ў аднаго мене асіярога, што ўко зараз літаратурны выданін ахоліваюць спусцелую прастору. У папярднікай прастора існавання звузілася да страты, у наступнікай — да безвыходнасці. Энс, як фантом, як міраж у пустыні, пастоўцы гістарычных мэты і задачы, але ўко ведаш, што гісторыя не мае мэты. Эсьць толькі гістарычны канктэкт, цымнасць, шыфры і згадкі якога ўдакладняюца найперш літаратурай. Так наканавана, эгтак ў нас святаудчанне, стан. Можна вагацца, добра яно ці не, але мы — вярблённая нація, нація слова. Не называных нас няма. Цяпер, як і раней, мусім называцца і называцца".

— А што называцца і перад кім называцца, што касаецца, калі ўсе адно нікто і нічога не чует? — спыталася пазней наземая мастакша. — Тут хіба што крычаць: "Гінем! Канаём! Знікаем! Праладаем!"

На зломах гісторыі стразбавія рэзлекцыі інтэлігэнцыі та такім юнацкім уздросце, як беларуская, эта пісіафіцічнае адзнака. Але палітыка, якая рабіцца на зломах гісторыі, зусім не авалязана гэткі тонкасці разумэць. Хаця бы яна ўлічвала і разумела то, што супрадайна інтэлігэнцыя па сваёй прыродзе, па сутнасці, па прызначэнні і прызванні сваім была і будзе апазыцыйнай у адносінах да любой улады. Яна інчай арганізаваная, яе іншы генетычны код, таму на шляху да хады інтэлігэнцыі блысталы парадагамі і раздражняла засыдэць і ўсіх, хто на этыя шляхі ступаў і па ім кроўку.

Гэтая універсальная мадэль узаемадносін палітыкі з інтэлігэнцыяй мае ў нас свае прыкметы і асаблівасці, а таксама нечаканкі.

У нашых структурах улады і паблізу ад іх, на жаль, да гэтага часу знаходзяць пачеснае месца людзі з устойлівой пагардай да ўсіго супрадаў беларускага. Наўбільшая, з чым яны малі і могіць змірыцца, дык хіба што з этнографічнага вугла, выявімы нашай культуры. Гэта для іх звыкла, нармальная, но нагадвае нешта "нацыянальнае па форме". Што ж тыцьца беларускай гісторыі, філософіі, культуралогіі — дык гэтага ў іх уяўленні праства быць не можа, таму што не можа быць. Пры такіх інтэлектуальных амбіціях сама існаванне Беларусі ўспрымаецца імі як гісторычная памылка, якую яны прызначаны выправіць.

Што ж, выправіць малаправільных беларусаў спрабавалі неаднажды. Дык у чым жа тут нечаканка, калі ўсе ўжо было-перабывала, калі ўся мінушчына народда сведчыла пра то, што спаконечнае ў ім — мову, веру, сімвалы, святыні, з якіх і вынікаюць літаратура, філософія, гісторыя, культуралогія — нельга ні забараніць, ні адмінінцы, ні выправіць?

Нечаканка спасцігала нас у выніку эксперыменту з дэмакратыкай, калі мы нарэзіць залімё тое, што шыбка змагаліся і чаго на самай справе не надта і хадзілі: саміх сібе, якія ёсць. І што ж мыробі, як вілядзяна на такай нечаканцы? А крычым сабе: "Гінем! Канаём! Знікаем! Праладаем!" — і крываём са паражэнне нацыянальнай ідэі хто на уладу, хто на народ. Хоць нават у наўбільш спрэцільныя гады, атрымашы магчымасць дадэржэнія, мы не здолелі сфармуляваць, вымавіць нацыянальную ідэю так, каб яна праламала каркас палітыкі, пераадолела яе і сталася з'явіць духоўнай.

Чым ж мы тады займаліся?

Палітыкай.

Эйфары Адраджэння засціла нам воны, нікто не бачыў берагоў наўбліжшай будучыні, не ведаў, куды плыць. Адны крывачлі "давай на заход!", другія — "давай на ўсход!", трэція — "кідай якар у родным балоце!" Так пакуль што на якія і стам, — а ўко многіх матросаў параскідвалі і пазывівали.

Справа палітыкі — выбар накірунку, справа мастацтва — асэнсанне шляху.

Палітыка ўсё хістае і хістае сцены нашага дома — і ўжо ўзнікае адчуванне, нібыта ў доме нашым нікто і не хоча жыць. Але адчуванне гэтага пройдзе, зінкіне, яно часовае, бо ўсе мы ведаєм, што толькі тут жытло наша — і давядзенца ўзрець ў ім ухівкава ўсім нам з усім.

**Мітынговая вуліца, поўная ярасцю плошчы
Я пакіну адночы і рушу да возера Прошы,
Што сіне на роднай зямлі вясільком на радне
І царкву са званіцай аничадна хавае на дне.**

Па звалелай дарозе

з камянём непазбыўнай віны

Я ўвайду ў тое возера і разгайдою званы,
І, аблашчаны Прошай, за ўсіх,

каго прости люблю,

Памалося, паплачу і свечку ў царкве запалю.

Залацістаю рыбай да берага свечка спльве,

Залацістай змяёю слізне па шаслівай траве,

І пачалай залату палініць над палім яна,

Над вадой, над зямлёю, якая па ўсіх нас адна.

Аднакрылу свечку

з царквы, што ўсплывае са дна,

Мне над возерам п р о и ч ы

трымаць ад цямна да відна,

Вакол возера бераг

адзін,

і нікуды з яго,

Як бы мы ні штурхаліся — не спіхнущу нам

адзін аднаго.

Як бы мы ні шалел ў натоўпах

ад лютых страсцей,

Паміж намі нянашака прышлых,

называных гасцей,

Толькі мы

паміж намі —

і нам не над прораю жыць,

Так нядоўга,

як свечка гарыць.

Уладзімір НЯКЛЯЕЎ

ВІНЧУЕМ!

ЛАЎРЭАТЫ ДЗЯРЖАЎНЫХ ПРЭМІЙ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ 1996 ГОДА

Прэзідэнтам Рэспублікі Беларусь падпісаны Указ "Аб прысуджанні Дзяржавных прэмій Рэспублікі Беларусь за 1996 год". Лаўрэатамі стаці:

У галіне літаратуры:

премія імя Якуба Коласа

Далікові Генрых Вацлававіч, празаік, — за раман "Заходнікі";

з аўтарства літаратуры і мас-

тавства для дзяцей і юнацтва

Аніскові Уладзімір Ігнатавіч, Карызіна Уладзімір Іванавіч, **Лукаша** Валінцін Антонавіч — за Бібліятэку

Дзіцячай літаратуры народу СССР у 15 тахмах (16 книгах).

У галіне мастацтва

і архітэктуры:

за музычныя творы буйных і

малых формай, а таксама за

канцэртна-выканальніцкую

дзейнасць

Дамарацкі Уладзімір Аляксандравіч, кампазітар, — за Канцэрт

нумар 2 для трубы і віяліка

сімфо-

нічнага аркестра;

Фінберг Міхаіл Якавлевіч, ма-

тасцакі кіраўнік і пісар Дзяржав-

нагары аркестра сімфонічнай і эстрад-

най музыкі Рэспублікі Беларусь,

за канцэртную праграму 1992 —

1995 году;

за широка прызнаннае работы

рэжысёра, дыржкора, белем-

жайстрав, хормайстрав, ар-

хістса, мастака, сінарыст-

той, кампазітара і драмату-

га, апераатора у пастаноўках

тэатраў, кінастудый, на тэле-

бачанні і рады;

Еліз'еў Валінцін Мікалаевіч, харэограф-пастаноўшык і лібрэ-

тыст, Мізіяні Андрэй Юр'евіч,

кампазітар і аўтар музыкі, Права-

тор — Генадзь Панцеляймонавіч,

музычны кіраўнік, Окунёў Вячаслав

Аляксандравіч, пастаноўшык (сцэ-

награфія), Душкевіч Іннас Ага-

тольеўна, выканануца ролі Рагнеды,

Фадзеева Кацярына Юр'евна, выка-

нанду ролі Рагнеды, Захараў Ве-

німін Міхайлавіч, выканануца ролі

князя Уладзіміра, Даліх Уладзімір

Віталевіч, выканануца ролі князя

Яраполка, — за балет "Страсці"

("Рагнеда");

Гаяў Валінцін Іванавіч, балет-

майстэр, — за пастаноўкі "Па-

старонкам" і "Полацкага сышткі",

"Бывай, XX стагоддзе!";

Тураў Віктар Цімафеевіч, кінарэ-

жысёр (пастмяротна), — за шматдо-

боды ўкладанія нацыянальнае

хімасціта;

Марчук Георгій Васільевіч, аўтар

сцэнарыя, Зайцаў Дзмітрый Яўгена-

віч, рэжысёр, Спартак Уладзімір

Пятровіч, артадар-пастаноўшык,

Цітоў Вячаслав Аляксандравіч,

выканануца ролі Алеся Долі, — за

мастактва фільма "Вектры прайвіні";

за творы жывапісу, скulptury,

графікі, манументальна-дэ-

каратыўна-дэкратычнага і прыкладнога

мастактва, дызайну;

Савіцкі Міхail Андрэевіч, мастак

— за вялікі ўклад у выяўленчы

мастактва Беларусі работы апошніх

гадоў;

Бараноўскі Анатоль Васільевіч,

мастак-жывапісец, — за цыкл жывапісных работ 1993—1995 гадоў "Да-

лягіяды Бацькаўшчыны";

Кішчанка Аляксандар Міхайлавіч,

мастак, — за манументалістичны

"Габелен стагоддзя".

У галіне гуманітарных

і сацыяльных наўук

Высоцкая Надзея Фёдаравна, доктар мастацтваўнасці, прафесар

кафедры крыніцнасці і музэя-

знаўства гістарычнага факультэта

Беларускага дзяржаўнага ўніверси-

тета, загадык аддзяленія мастацтва

беларускага нацыянальнага музея

Рэспублікі Беларусь, — за цыкл

работ "Мастацтва Беларусі XII — XVIII стст.".;

Дробай Леанід Ніканоравіч,

доктар мастацтваўнасці, прафесар,

загадык аддзяленія выяўленчы

мастактва і нацыянальнае

кафедры Інстытута мастацтваўнасці, — за шматдэбітны

даследаваній працоўны

даследаваній</b

I ГЭТА НАША СПАДЧЫНА...

Даўно наспеў час "збіраць камяні"... На шчасце, як бы цякка ні даводзілася, апошнім часам мы "збіраем" іх ўсё больш улужнена і мэтанакіравана, і тым самым робіцца новыя высілкі ў імя нацыянальнай Адраджэніі. Несумненна, на карысць гэтай высадароднай спрэве прадзе і выстаўка "Спадчына", якая належыць Беларусі", арганізаваная Нацыянальным музеем гісторыі і культуры Беларусі. Падставай для яе адкрыцця сталі дзве знамянальныя даты ў гісторыі нашай краіны: 115-і югодаў з дня нараджэння Івана Луцкевіча і 155-годдзе з дня заснавання ў Вільні Беларускага музея, што наспі имя гэтай высаднага чалавека.

Даўно імя І. Луцкевіча — памер ад сухоута яшчэ 1919 годзе. Няма і Беларускага музея імя І. Луцкевіча. Шмат яўнавалі перажыў, нават акупацый. Вільні гітлерулемі, але пасля высылання Літвы ад нямецка-фашистскіх захопнікаў яго ліквідавалі савецкімі ўладамі. Менавіта ліквідавалі, а не расфарміравалі, хоць і гэта было б прыкра.

У выніку ліквідацыі багацейшая калекцыя аказалася падзелена паміж тагачаснымі БССР і ЛітССР. У Мінску "драбненне" матэрыйлаў працягвалася, таму, каб адкрыць гэту выстаўку, не стваральнікамі даваліся браць экспланаты не толькі ў самім музеі гісторыі і культуры Беларусі, а і звіртніца па дамагому да Беларускага дзяржаўнага архіва—музея літаратуры і мастацтва, Нацыянальнага мастацкага музея, Дзяржаўнага літаратурнага фонду І. Купалы.

У выніку склалася экспазіцыя, якая годна прадставіла і жыццё І. Луцкевічу, і жыцце (так жыцце!) музея, што быў у сваіх начыніццаў скончанай, якая убраўала ў сібе многае з таго, што сведчыць аб таленавітасці беларускага народа, яго працалюбстве, ягонай здатнасці выхаваць у сімейных неспрыяльных умовах. Але экспазіцыя таго, колішнія Беларускага музея імя І. Луцкевіча ўспрымаецца праз воблік самога І. Луцкевіча. Успрыманне гэтага і радаснае, — усё ж многае і

многае захавалася, ды і вірнулася на Бацькаўшчыну і журботнае — "нама таго, што раныш было..."

Пра колішні музей як бы нагадваюць пустыя кніжныя паліцы, голыя рамы, якія нібыта чакаюць цепельні унікальных шкарці... На ўсё гэта засядржана, з нейкай самотай у вачах пазірае з партрэта сам і. Луцкевіч...

Менавіта так вырашаныя ёсць стваральнікамі пачатак экспазіціі. І гэта настроівае наведальнікаў на адпаведныя лад. Як бы прыспышаў хутчэй знаёміца з тым, што не мае сабе саны. Як бы перасіерагае — цяпер усё вынесены на ўсёгаўшыя агліяд, а пасля, хто ведзе, калі яшчэ нарадыцца падобная мажлівасць.

Паглядзець жа ёсьць што. Гэта датычыца як матэрыйлаў, звязаных эжыццем і дзяржаўскай дзейнасцю І. Луцкевіча, так і часткі яго калекцыі. Канечнечэ, прыцігаючы увагу ўрадавыя пячаткі Беларускай Народнай Рэспублікі — дзе яшчэ будзе падобная мажлівасць убачыць іх! Хіба што на ілюстрацыйных матэрыйлаў, якія апошнім часам з'яўляюцца ў гісторыка-краязнаўчых выданнях. Дарзы, ёсьць на выстаўцы і знаёміцы. Для пракладу — абрэз Спас Нядрэзвенія вока, датаваны XVIII стагоддзем. Не так даёшь бы ёму зменшаны на вокладцы пячатка нумара часопіса "Спадчына" за 1996 год. Праляжай ўсе абрэзы на сковішчах больш за 50 гадоў, пакуль яго не знайшлі, падбіраюць матэрыйлы для гэтай выстаўкі.

Ёсць на выстаўцы і пярсцёнкі палацінскіх князей XII стагоддзя, пячаткі шляхты XVIII—XIX стагоддзяў, асобныя творы іканапісу, музычныя інструменты, а ўсяго — 350 экспанатаў...

Як быццам і нямала. Сапраўды так, калі наўмысна на ўзведзе, што кожны з экспанатаў вельмі рэдкі. Але ж, не будзім забываць, у самім музеі імя І. Луцкевіча іх было недзе каля 15 тысяч! Праўда, разам з кнігамі.

Ды, дзякую Богу, хоць гэта вынеслі на агліяд...

Н. К.

ПЕРШАЯ "ПАМЯТЬ" НА МІНШЧЫНЕ

Сталася так, што Мінскія вобласці пазней за іншыя рэгіёны Бацькаўшчыны належымічнічын пастаўлілі да выпуску шматтомнага выдання гісторыка-документальных хронік гародоў і рэйонаў Беларусі, што ствараеца паводле рашэнняў урада Рэспублікі Беларусь. Тын не менш і тут відочны поспех. Першынкам стала "Памяць" Любанская раёна, якая пабачыла свет у выдаўшце "Ураджай". Атрымаўшы ладні від, што дазваляе прасачыць гісторыю гэтага кутка Беларусі ад сівой мінувшынны пасеянішніці.

У афармленіі і падачы матэрыйлаў вытрыманы прынцып, характэрны для згаданых серый...

Адкрываеца кнігі каляровымі эпрафдукцыямі. У дадзенай выкладу гэта краявід рагак Арасы, мемарыяльны комплекс загінуўшымі камунарам, савецкімі патрэты, воінамі і партізанамі, фальклорны анансамбль "Спадчына", шраг помнікаў, выгляд вядомага на ўсіх краінах паселіка Сарачы. Тут жа, пад эздыкімі, эгадваючы асноўныя даты шматъякіх гісторый. Адлік жа вядзеца ад IX — Vтысячагоддзя да нашай эры, калі ў эпоху мезаліту адбівалася засяленне Паарэсы (стакі на этымірскім цяперашнігня Любанская раёна Азёрнага-1, уроўніца Дубнае, возера Вячэра), а насыльніцтва змаймалася паливаннем, рыбалоўствам, збіральніцтвам.

У даўнія часы вяртаючы чытача артыкулы "Ветры гісторыі над Любансчынай", "Сівыя сведкаў мінушчыны", "У час першых княжанняў"... Поруч з агляднымі матэрыйлаўмі ідучы публікацыі, што запыняюць увагу як на найбольш значных мо-

мантах з гісторыі краю, так і знаёміць з выдатнымі людзімі, жыцце якіх звязана з Любансчынай. У прыватнасці, з нарыса "Барончыца волю і годнасці" можна даведацца, як у час пастутніні пад кіраўніцтвам Касцюшкі рэйд на Мінскіні зрабіў атрад С. Грабоўскага, а алоній байдыўся ля берагу Арасы, дзе паранені генерал трапіў на палон.

Любансчына — раздзімі У. Сирохомлі, этнографа, пісменніка, публіцыста П. Шпілэўскага... Гэтым выдатным людзім прысвячаны спецыяльныя нарысы. Да усяго, прыводзяцца вытыкі з асобных прац В. Шпілэўскага, што ў свой час з'яўліліся на старонках часопіса "Пантеон" і чытавацца звычайна місісівага насельніцтва.

І, канечнечэ, багаты на матэрыйлаў перыяд, пачынаючы з 1917 года. Але падыход да ўсяго, што адбываўся тады, сучасны. Не адбыўся ўвагай поспех, аднак паказана і ўся складанасць жыцця, якія забыты і драматичныя моманты — згадваючы ахвяры сталяніскіх разгрэй, прыводзяцца асобныя документы, што чытача раскулачанія.

Згадваючы ахвяры "Памяці" і пісменнікі-землякі У. Паўлаў, Н. Маеўская, І. Муравеўка, Л. Савік і іншыя, знакамітая славячака І. Шыкунова, расказваеца пра ўзделыніка масацкай самадзейнасці, багатыя культурныя традыцыі краю.

На падыходзе — чарговая "Памяць" Міншчыны, увядавецце "Масацкая літаратура" выходзіць "Памяць" Валожынскага раёна.

С. НІЧЫПАРУК

НОВАЕ "ВСЕМИРНАЯ ЛІТАРАТУРА": ПАЧАТАК ШЛЯХУ

Напярэдадні Новага года аматары прыгожага пісьменства атрымалі магчымасце пазнамёніца яшчэ з адным літаратурна-мастакім выданнем — часопісам "Всемірная літаратура", заснаваным імкненні якога стала Дзяржаўны камітэт Рэспублікі Беларусь па друку і выдавецтва "Мастакія літаратуры". Наш карэспандэнт гутарыца пра новы часопіс з яго голоўнымі рэдактарамі, вядомай паэтэсай і празірай Тайсай Бондзі.

— Таіса Мікалаеўна, калі ласка, пра задачы, што пастаўлены перад часопісам, рэдактарамі, якога вызначаючыя члены рэдакціі яшчэ з пачатку "Всемірнай літаратуры"? Выданне, выбачыце, рускамоўнае. А не будзем забываць, калі вони маюць мацінства "Інштранная літаратура", што выходитзе ў Мінску. Ды і наш "Нёман" зарынтаўшы на тое, каб не толькі друкаваць творы беларускіх аўтараў у перакладзе на рускую мову, а і шмат што з літаратуры замежнай...

— Калі мне прапанавалі працу ў будучым часопісе — гаворкі пра пасаду галоўнага рэдактара часопічу не ішло, я, павагаўшыся, ўсё ж пагадзілася, што прыышла да выносу, што падобнае выданне патрэні.

Мы ж ведаем, калі сеяны кнігі вынаходзяцца з некалькіх, найбуйнейшых пашыраных моў. А ўсім звязанім з выданнем "Всемірнай літаратуры" цяжкасці і іншага кшталту. Не проста ж традыцыйны пераклад, а перакладаць на рускую мову...

— А іх, перакладчыкаў, і не траба асабіла шукаць... Траба шукаць самі перакладчыкі, чым і я і ты, што міністэрства падзяліліся на некалькіх аўтараў. І рабілі іх з іншых моў многія знакамітые рускія пісьменнікі іншых стагоддзяў. Дык чаму ж нам не пакарыстацца гэтым унікальным скарбам?! Чаму не даденці яго да чытачі? Што тынцыца сучаснай літаратуры, дык тут мажлівы два шляхі: выкарыстоўваць сталярны пераклады і закаваць новыя. Не зважаючы на тое, адкуль перакладчыкі... З Мінска, ці з Масквы, Санкт-Пецярбурга, абы валодалі належнымі прафесійнымі склініямі.

— Часопіс мяркуеца распаўсюджаваць не толькі на беларускай мове...

— Разлічаем, што ён пойдзе і за межы Беларусі, у першую чаргу ў краіны СНД.

— Значыць, і рабіць "Всемірную літаратуру" трэба сумеснымі намаганнямі...

— У нас ствараеца міжнародны перакладкінік пісьменства. На цяперашні момант увайсці ў яго дагэду згоды Франсуа Ларан (Францыя), Рудольф Дорман (Германія), Уладзімір Макаనін (Расія), Грант Матэвасін (Армения), Юрый Мушикіці (Украіна), Юры Туулік (Эстонія), Ян Чыкін (Польша). Мы з імі будзем рабіцца, што амбікуючы перакладчыкі, што рабілі раней, але не страпілі сваіх вартасціў па сіёняшні дзень. Дарчы, такім

— А які, у такім разе, будзе падыход да публікацыі таго, што напісаны раней?

— Задача такая — паказаць, як шмат шэдэрўяга сусветнай літаратуры было створана, як шмат з іх сіёняшнім язiku чытаў невядомы. Невядомыя і шмат якія пераклады, што рабілі раней, але не страпілі сваіх вартасціў па сіёняшні дзень. Дарчы, такім

— Задача такія — паказаць, якія пісьменнікі з лірыкай Р. Тагора, Н. Хікмета, алаваднінамі Ж. Морыца, пачаткам фантастычнага рамана У. Ле Гуін "Левая рука Цэмеры". Пад рурыкай "Садружніца" прапанујуцца алавадніні І. Пастаўніка "Львы", "Архыцы", "Бежанка". У "Краме буйніцтва" — А. Конан-Дойл з малавядомымі алаваднінамі "Залатое пенсне". Цікавай мае буть рурыка "Сустрэчы і разгаві". Гэтым разам з "супрацькоўцам" К. Льюіс з раздзелам з энглішскага "Цалавек адмінянецца" і Э. Межалайці з раздумамі пра чалавека з кнігі "Кантрапункі".

— Даўкуй, Таіса Мікалаеўна, за інфармацію пра часопіс. А будучым чытачам з "Всемірнай літаратуры" хачу нагадаць, што першы нумар выходитзе тры разы 5 тысяч экзэмпляраў. Кошт — 10 тысяч рублей.

кантактах. У гэтым можна было ўзлічыцца, звяртаючыся да тых літаратораў, каму прапаноўвалі ўвайсці ў рэдакцыі свет. Людзім надакунала знаходзіцца ў творчым вакууме, на ўласных задворках, не ведаючы, што робіцца ў суседзі, што пішуць іншыя, што выдаюць... Стварана таксама і рэдкалегія, якую ўвайшлі, для прыкладу, Іван Шамякін, Іван Пашнікаў, Эдуард Скобелев.

— А які, Таіса Мікалаеўна, падыход да публікацыі твораў нашых беларускіх пісьменнікаў? Яны будуть у часопісе з яўлянца час ад часу ці ўсё ж рэгулярна, у плюсі аўтам...

— Наконт аўтам, дык гэта пісьменства, якіе падыход да публікацыі твораў на беларускай мове ці не ў кожным нумары, на такі думцы сышліся і наладзіць належныя творчыя сувязі з іншымі краінамі. На гэта, дарчы, цяпер і дзе асноўны час.

— А цяпер, Таіса Мікалаеўна, раскажыце пра змест першага нумара...

— Чытак атрымае магчымасце пазнамёніца з лірыкай Р. Тагора, Н. Хікмета, алаваднінамі Ж. Морыца, пачаткам фантастычнага рамана У. Ле Гуін "Левая рука Цэмеры". Пад рурыкай "Садружніца" прапанујуцца алавадніні І. Пастаўніка "Львы", "Архыцы", "Бежанка". У "Краме буйніцтва" — А. Конан-Дойл з малавядомымі алаваднінамі "Залатое пенсне". Цікавай мае буть рурыка "Сустрэчы і разгаві". Гэтым разам з "супрацькоўцам" К. Льюіс з раздзелам з энглішскага "Цалавек адмінянецца" і Э. Межалайці з раздумамі пра чалавека з кнігі "Кантрапункі".

— Даўкуй, Таіса Мікалаеўна, за інфармацію пра часопіс. А будучым чытачам з "Всемірнай літаратуры" хачу нагадаць, што першы нумар выходитзе тры разы 5 тысяч экзэмпляраў. Кошт — 10 тысяч рублей.

"БЕЛАРУСЬ": ВЫХАД У СВЕТ

3 Новага года публіцыстычны і літаратурна-мастакі ілюстраваны штотэчнікі "Беларусь" "пачынае выходитзе не толькі на беларускай, але і на рускай мовах. І прычына гэтага — не моўная сітуацыя, што склалася ў нашай краіне, калі па-нарэнай шымаляла праціўнікі роднай мовы.

Але гэта лепш раскажа галоўны рэдактар часопіса "Беларусь" Аляксандр Шабалін.

— Аляксандр Андрэевіч, дык з чым ўсё ж звязаны "пераход" часопіса і на рускую мову?

— Гэта першы наш крок па выхаду на еўрапейскі узроўень, каб пасля іх з'яўліліся сучасныя. У нас быў даўнія мара — зрабіць ўсё дзеля таго, каб нас чыталі і дадзіць на межам Беларусі, як гэта, дарчы, практыкуючы аналагічную выданні і ў іншых краінах. Пачынаем з рускай мовы... Хоць, напраўдзе, каўчыны, пісунічы з 3-й з'яўлілася і ас瘾ірова: ацне яшчэ дзівіць, што рускамоўныя варыянты якія паглынілі сучасныя чытачы.

— Значыць, будова варыянты будзе ідэнтычнай?

— Канечнечэ... Абсалютна ідэнтычны. Выключэнне зрабілі толькі для пазытывных твораў, якія не будуць перакладацца на рускую мову.

Беларуская і руская мовы, як вядома, блізкія, таму, думаецца, рускамоўныя варыянты якія паглынілі сучасныя чытачы.

— Значыць, будова варыянты будзе ідэнтычнай?

— Канечнечэ... Абсалютна ідэнтычны. Выключэнне зрабілі толькі для пазытывных твораў, якія не будуць перакладацца на рускую мову.

Беларуская і руская мовы, як вядома, блізкія, таму, думаецца, рускамоўныя варыянты якія паглынілі сучасныя чытачы.

— Аляксандр Андрэевіч, неабходна і сілы і сродкі...

— Штаг "Беларусь", натуральная, павялічыўся, але ў асноўным, за кошт тэхнічнага персаналу. Праўда, дадаліся перакладчыкі, з'яўліліся адзін-два творчыя супрацоўнікі. А што да сродкіў... Есць у нас планы...

Магчымы, з цігам часу якія гроші і самі заробім. Апакупі фінансаванне з дзяржаўнага бюджету. А будзе належная падтрымка, мы ажыццяўимі у перспектыве выданне "Беларусь" па-англійску, а пасля пачнём "авойаці" іншыя замежныя мовы.

Гутарыў Але́кс Марціновіч

ацэнінцы нашу цудоўную нацыянальную пазіцию. Адбор твораў для публікаций у нас засуёды будзе строгі, мы патрабуем стаўліцца да мастакаў

свайгавіцца, якія падыходзяць да міністэрства.

— Але гэта цудоўнае, што з'яўліліся, але ў асноўным, за кошт тэхнічнага персаналу. Праўда, дадаліся перакладчыкі, з'яўліліся адзін-два творчыя супрацоўнікі. А што да сродкіў... Есць у нас планы...

Магчымы, з цігам часу якія гроші і самі заробім. Апакупі фінансаванне з дзяржаўнага бюджету. А будзе належная падтрымка, мы ажыццяўимі

у перспектыве выданне "Беларусь" па-англійску, а пасля пачнём

"авойаці" іншыя замежныя мовы.

Гутарыў Але́кс Марціновіч

МІНІ-ЮБІЛЕЙ “РОДЗІЧАУ”

21 снежня Беларуское грамадска-культурнае таварыства ў Санкт-Петраўбурзе адзначыла 5-ю гадавіну выхаду ў свет першага нумара Незалежнай газеты піцерскіх беларусаў “Родзічы”.

Гэта нефармальнае выданне друкавалася на машынцы і тыракавалася потым на ксераксе. Яно не мела выгляду супрадуктам газеты, ды і наклад быв невялікі — усяго 20-30 асобінкі, але і скрыні ў Скрыніўскі цэнтр у Мінску, і Расійская нацыянальная бібліятэка (С-Пб) маюць поўны камплект газеты.

“Родзічы” праіснавалі нядзея: 1-і нумар датаваны 21-м снежня 1991 г., а апошні (дзесяты) — 15-м студзеня 1993 г. Свежы, не заштапаваны погляд на падзеі вызначыў агульны накірунак газеты, і шмат якія пытанні, што хаваліся тады яе чытачам, не страпілі сваёй актуалісці ціплем.

Газета асвяталяла на толькі тып падзеі, якія адбываліся ў піцерскім аспрорудзе беларускай дыяспары, але і на Бацькіўшчыне: у першыяд падрыхтоўкі да Сходу беларусаў блізкага замежжа, а потым і з 13'е беларусаў з свету знаёміла грамадкасці Беларусі з найблізкім актыўным сбірамі піцерскай суполкі, змясціўши не толькі на сваіх стронках, але і ў беларускім друку шраг інтэр'ю з гэтымі асобамі: Валянцінам Грыцевічам, Міколам Нікалаевім, Анатолем Разумавым, а таксама з мастакам Янкам Чарнякевічам, Віктаром Сіухам, Юры Рудаком, з кампазітарам Ігарам Мацьеўскім.

Вялікую ўагу “Родзічы” надавалі даўні і непарыўны культурным сувязям Санкт-Петраўбурга з Беларуссю. У рубрыцы “Пазытыўны вернісаж”, друкавалі вершы Аўгустін Кавалюк (С-Пб), Наталі Арсеневай (перадрук), Ірыны Багдановіч (Мінск), Данілы Жукоўскага (пераклады).

Газета выдавалася на грамадскіх пачатках. Шкода, што адсутніць фінансава прымыніла дзеянасць эгата цікавага, неаднарэчнага выдання.

А. К.

І СВЕТ МАСТАЦТВА, ЛІТАРАТУРЫ

не абыходзіць увагу часопіс “Беларуская думка”. Дванаццаты нумар за мінулы год у гэтым сэнсе — не выключэнне.

“Чырвонаармейская”, 9: месца сустэрны змяніць мельга... — так называецца артыкул вядучага бібліятэкара аддзела абслугоўвання Нацыянальнай бібліятэкі Беларусі С. Ланко, прысвечаны 75-годдзю галоўнай бібліятэкі краіны. Б. Кралак (“Самабытны талент”) расказвае пра цікавага мастака Л. Маринку, які зачынісці пайшоў з жыцця і не сказаць, каб належным чынам быв ацименен крытыкам. Ал. Марыніков (“Спілюючы за часам”) аналізуе аповесці, апублікаваныя апошнім часам на старонках часопіса “Полімия”. У полі зроку аўтара тады творы, як “Без пакаяння”, І. Шамякіна, “Кілава д'ябал”, В. Адамчык, “Прахожы”, В. Казько, “Касцюмерша”, Л. Арабей, “Вёска”, А. Федэрэнкі. У. Лючоцкі разглянуе “Рускую беларускіх слоўнік для военінага” (‘Слоўнік, якога чакалі’). Як звойсды, вострыя і актуальныя развагі У. Глушакова “Дыягназ”, апублікаваныя пад рубрыкай “Роздум пісьменніка”. Змешчаны нарыс П. Сабіна “Цвісі садам”, герой якога — знакаміты І. Сікора.

“КАЛЯДНЫЯ СВЯТКІ-96”



У Рэспубліканскім выставачным цэнтры адкрылася міжнародная калядная выставка-продажа “Калядныя Святкі-96”. Тут можна набыць падарункі да свята, а таксама паглядзіць паказ мадэліў фірмы “Канстант”, выставу кошак “Мурлыкі”. На здымку: на выставе “Калядныя святкі-96”.

Фото Віктора ТАЛОЧКІ,
БЕЛТА

З ВЕРАЙ І НАДЗЕЙ!

Якія ні прыкра ад таго, што адбываеца ў нашым грамадстве, якія цяжка на душы ад сённяшніх адносін да беларускай мовы, гісторыі і культуры, але, скажу як без пахвальбы, так і без лішніх са-маўніжэння, “Маладосць” — супрацоўнік і шматлікія нашы аўтары — у 1996 годзе працавалі годна.

Нам хораща паспрыялі ўтрымка на лягнекі мастакі ўзорыў старэйшыя — Іван Шамякін гістарычным раманам “Вялікая княгіня” (NN 1—2), апавяданнімі Івана Навуменка (NN 5), Максім Лужкін (NN 6), пісменніцкім дзённікам Вячаслав Адамчык (NN 7), п'есай Алеся Петрашкевіча (NN 7), працягам “Старожытны Беларусь” Мікола Ермаловіч (NN 4—11), успамінамі Наталія Кучкоўскай (Караткевіч) пра брата Уладзіміра Сямёновіча (NN 11—12), пазіямі Мікола Аўрамчык, Ніл Гілевіч, Рыгор Барадзюк, Юрый Свірка і інш.

Але якая была бы “Маладосць” без моладзі? Прыменя двойны: па-першым, яе, у тым ліку дзябютанткі, друкавалася намалама, а па-другое, многія маладыя хораша ўзраслі: веру, што наш чытак не

може не заўважыць аповесцей “Я і Прапор Уродка” Анатоля Казлова (N 4), “Салад” Андрэя Федэрэнкі (N 5), “Рыфма” Юры Станкевіча (N 7), апавяданнімі Ніны Прапонкы (N 4) і Алеся Аляшкевіча (N 6), першых публікацый вершы Інгі Гарава, Наталіі Дзвінай, Яна Збажыны, Вінцэса Вашэцкі... Цікавыя нарысы, эсэ, артыкулы пра сучасную моладзь змясцілі Міхail Конеу, Алеся Карлюкевіч, Уладзімір Міхail, Юра Буднэу, Irap Валасевіч, двойныя многія нашы маладыя літаратары брали ў анкетах наакон сучасных тэнденцый развіцця нашага грамадства, літаратуры і культуры — “Мой настаянік у літаратуре” (N 11). Многае з вышыніванага, напісанага, як у традыцыйнай, так і ў новатарскай манерах, надало новае дыханне часопісу (пра “Бібліятэку “Маладосць” адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская) і даволі падрабязна расказвалі ў штотыднёвіку ад

ад бібліятэки “Маладосць” адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла Рублеўская і ён даволі

змяніўся ў штотыднёвіку адзялка крытыкі “ЛіMa” Людміла

ГАВАРЫШ ПРА ГЭТА МНЕ ВЕЛЬМІ ЦЯЖКА
АЛЕ ЯШЧЭ ЦЯЖЭЙ – МАЎЧАЦЬ

ЛІСТ ДА ПІСЬМЕННІКАЎ І ДЗЕЯЧАЎ МАСТАЦТВА РАСІИ

З дзіцьчым гадоў падручнікам сумлення для мяне было не толькі роднае беларускае, а і класичная руская літаратура, а таксама вілякія рускія мастацтва: тэатр, музыка, жывапіс. Для мяне — і для сёцен тысяч іншых беларусаў, якія сёння гатавы падпісацца пад гэтым лістом. З таго часу я засыйдзеялі глядзея і на сучасных пісменнікі і дзеячыя мастацтва Расіі як на тых, хто прадаўжвае творчысці даўней той цудоўны падручнік сумлення, падручнік жыцця. Гаворка, вядома, ідзе па несумненні таленавітых сучасных творчысців, па сапраўды дастойных нараем-нікаў лепшых традыцыйных рускай мастацтва і класікі. Пры гэтым неяк не даводзілася задумаваць, а якіх як палітычныя пазіцыі ў перакананіі гэтым несумненні таленавітых і сапраўды дастойных? Ну відома ж, поўнасцю адпавядаючы іх высакародным творам, якія чесна і мужна адлюстроўваюць жыццё. А як я інчай?!

На жаль, як жа начат?:) Жыццё, даруйце за нездыпламатчную прамату, прымушае ўсумніцца ў гэтай адваредніцкім. Прымушае аднуцца наінгorkа расчараваннене. І ўсведамляж гэта ужо не проста сумна, а — балюса. Для душы — гэта драма. І гавардыя пра этні гэта вельмі цяркя. Але яшчэ цяркя — маўчынка.

Цяркя спачатку спадзявалася, што гэта

Што, спытаеце, здарылася, у чым рэч,
чаму так трагічна?

Гаворка пойдзе пра ваша стаўліненне да набыцца беларускім народам дзяржавайной незалежнасці. Пра вашу галосную і негалосную падтрымку подлай, даруйце, задумы лівідзяўца суверэнную прызнаную ўсім светам дзяржаву — Рэспубліку Беларусь. Лікі-даваць шляхам аб'яднання яе з Расійскай Федэрацияй. Да складнай — шляхам інкарпацыі аднай дзяржавы ў склад другой.

Але спачатку — некалькі слоў пра майбі асаістасце разуменне пытання аб узаемадаўніцтве двух аднавічных народоў, дзвюх братніх дружкальбных дзяржай — Расіі і Беларусі. Чатыры даўні газад, у самы разгар пераўтварэння грамадскага жыцця Беларусі ў адпаведнасці з ідэаламі нацыянальна-дзяржаўнага адроджэння, у адным з артыкулаў я пісаў: «Думяю, мудрасце беларусіх, і расійскіх дзяржакуных мужоў будзе ў тым, каб усебаковама супрацоўніцтвам паміж нашымі краінамі забіспечыць сама шырэй таварыўскай атмасферай на глебе пойнага узаемадавання, братніх узаемапаводзі любові. Так, так — і любові! Або, можа,

хто-небудзь думае, що ѿ адносінах да суседа і кроїнага брата лепш распальваць нянявісць?" ("Звязда", 21. X. 92).

Падлісаюся пад гэтым словамі і сэння.
Гэта маё глыбакое перакананне, з якога я
заўсёды зыходзіў і буду зыходзіць, звяртаю-
чыся да пытання пра нашы ўзэмадносіны.
Нягледзячы на ўсе знявагі і нагаворы, якіе
даводзіцца трываць.

Але вось што дзяўна. І, прызнаюся, страшна. Ужо некалькі гадоў і з кочным віям усё

на. Уко некалькі гаду, і з кожным днем use мацнейші, я, як і тисячі іншых беларусаў адчуваю, як хтосьці вельмі імкненца зрабіць міні ворагам Рэспублікі, ну проста мэтую такую паставі — абудзіць ува міне недружка-любічай пачуцці да майс расійскіх братоў. Хто ж ён, гэты "хтосьці", і што за нядобрая неразумная сіла рухае ягоянімі думкамі пачуццімі? А гэта, прафесія, наш старыя старавіны — вялікадзяржкаўчыні расійскі шавініст. Праймперская дзяржыморда. Гэтая адрэз уж запрацівіўся станаўленіем не-залежнай беларускай дзяржавы і звязаным з гэтym патрасу духонага аграджэння беларусаў (адраджэння беларускай мовы нацыянальнай школы, гістарычнай памяці народа, яго культурнай спадчыны і г.д.). Запрацівіўся таму сонечнаму святы душы да якога наш народ — праз неуважаныя лакуты і прыніжэнні, праз незлічоныя ахвяры — ішоу некалькі стагодзіз. Ніяма патрэбъ людзям мастацтва тлумачыць, якое гэта вялікае і цудоўнае пачуццё — пачуццё настытай славы, незалежнасці, магчымасці самому быць гаспадаром сваёй лёсі. Ніяма патрэбъ, таму што менавіта гэтая пачуццё — адно з галоўных, якое слікве вашчытворчнае і якое вы палыміна пралаганчее.

творчасці і які бы палімпіні праты андеудзе. О, як горача і пераканучая — і ў кінагах, і музыцы, і на сцене, і ў кіно, і ў жывапісе — вы сцвярджаце пачуці свабоды і незалежнасці, якія дзудоўны стварае вобразы змагароў супраць рабства і няволі, супраць нацыянальнай прыгнёты! Таму нацуральна, што менавіта ад вас мы, беларусы, і аслабіўши вашия беларускія праблемы на працы чакалі разумення нашай радасці, прытыванні і вішнаванні з выпадку ажыццяўлення адвядчавай марыі народу, мары самых вялікіх сінуў Беларусі — Каліноўчыка, Багушэвіча, Купала, Коласа, Багдановіча, Гарэцкага...

сваю другую радзіму! Ніхто! Гэтак жа, як у Pacii. Ніхто. Не ўзрадаваліся, не падзялілі нашых святочных пачуццяў. У лепшым вы

падку — прамаўчалі. Але затое!.. Але затое — як нахтнёві падклюціліся многія агіяльны ікі і сцвярдзальникі свабодлівства да таго ганебнага хору, якім агалосілі нарашце прасторы Беларусі. Як прэрэзаўся раптава голас, які выразнай мовай загаварыў! В уноскі з самыми будрыймы, з палітычны падпартоннай, чарнасоцэнцамі. Загаварыў тым ліку і ў зале Дзяржаўнай Думы РФ, дзе і ніямаў прадстаўнічай расійскай інтэлігенцыі. Даруйце, але нам, беларускім пісменнікам, сорамна за вас, калегі. Розумі і сэрца адмáюляцца разумець вас, ваша грамадзянскую пазіцыю. У імя чаго вы падтрыміваеце бяздумні і амаралычнае імкненне пўных палітычных сліў лікавдаўца незалежнай Рэспублікі Беларусь і ўтварыцца адзінства з Расіяй дзяржаврой? Няўко вы на самай справе не чуеце і не бачыце, як гэты сілы, спекулюючы на сацыяльных бедставах народа, на «агульных славянскіх каранях» асабліва ж — на нацыянальных ніglізімі многіх беларусаў, сеюко варожасцю паміж намі, узроўчыцца непрыязнансцю і адуажэннем? Навоства і каму гэта патрэбна? Кам патрэбна, каб уся нацыянальная свадома Беларусь, абрэжаная непавагай і цінізмам, была павергнута ў адчай, які ніколи добра не абяцае? Каб тысячы маладых і зусім юных беларусаў, якіх захоплены прынялі свабоду і незалежнасць, адуцілі сабе ашукаўкі? Вам што ж, даруйце за разкассы, — зямлі свайі малі? Ці ў вас турбот на сваё зямлі ніямаў? Ці хочаце ходы «беларускім кавакалам» атрымаваць кампенсацыю?

кавалкам атрыміца кампенсацыю? Але нават дапусцім, што і так, штапрауды і "мала", і "няма", і "хочае". Да жа павінен быць і здаровы розум! Ня ўжо неразумееце, што сёня паўтарыкі учынены некалькі імператрыцай Кацярынай Другой — задума не толькі ганебная, а і бессэнсочная! Вось ужо дзвесце гадоў, як на нашай зямлі ажыццяўлялаца палітыка асіміляцыі карэнага насельніцтва, русіфікацыі ўсяго і ўсего! Асабліва жорсткая жана праводзілася на працягу ўсяго XIX ст. І ж? Удалася спадрэці з этнічнай карты свету 10-мільённы славянскі народ? Не! На пачатку XX ст. гадзідла на Беларусь нястрымана разгнушнала нацыянальнае адраджэнне. Па сутнаці, яно то згасаючы, то ўзгараючыся, доўжылася ўсе дзесяцігодзінавікі улады. Доўжылася, назапашаваючы энергію, чаюкаючы сваі

го "зорнага часу". Час эгты прабіў у пачатку 90-х. Дык няхай будзе ён наевіт блаславішы — час, якім адкрылася новая, вялікая странка на шматлакутнай гісторыі Беларусі. Янаж — і странка новых, сапраўды братніх з yeastамадносін паміж думка ўсходнеславянскім народам. Падкрасіўшы сапраўды братніх. Эта значыць — глыбока паважлівых, гранична шырых, гранічна ўзаемаабавязковых.

Дзіўна, чаму так цікава зразумець адну біяспрэчную ісціну: чым больш у Беларусі будзе дзяржаўная самастойнасць, суверэнітэт і незалежнасць — тым больш Раства будзе мець у Беларусі верных сяброву і братоў, тым больш надзейным і пленным будзе наша супрацоўніцтва ў эканамічнай, наўковай, культурнай і ўсіх іншых сферах, тым больш трывалай будзе наша дружба і наша да вас братня любоў. Калі ж ёгата не разумеца, стаць на падтрымку ідэі "аб'яднання наших краін у адну дзяржаву", — будзе вельмі кепская. Братня любоў стане меншца. Масава. Пачне перафракцыя ў пацуче супрацьлеглае. Масава. Хвароба будзе заганіцца ўнутр. Масава. Гэта — непазбекна, бо ў "адзінай славянскай дзяржаве" — хто б што ні казаўся, ні абліціў і ні прарочыў — авабізкова пачненча тое ж самое, што ўжо было: татальнава русіфікацыя ўсяго беларускага жыцця, пагалонага асаміліяція беларусаў як этнасу. У іншую пабудову ўзвесмадносці паміж народамі ў адзінай дзяржаве ніводны свядомы беларус не выйдзе. Дзвесце гадоў — і змрі большы чын дастатковы, пераканаліць, і салодкіх баек наслухаліся па горла. Паглядзіце, яшчэ "аб'яднання" няма, яшчэ толькі ўгасці ідэя настоніма раздзымлюючыя на ўесь свет вялікія "патрыёты" Беларусі, а ўжо працэс пачаўся — працэс згортвання беларускага нацыянальнага адраджэння, працэс уздышэння беларускай школы (здаўшы гакам гады колькасць першых беларускіх класаў скапрацілася амаль у трэы разы — ну як?) вінішчэння нацыянальна-гістарычнай памяці забойства самой жывой душы народа — яго мовы. Працэс, які асабіста мне, у свяtle гістарычнага лесу беларускага народа, здаецца пачварным па сваёй амаралынасці.

Вось і ёсё, глыбокапаважаныя пісъменнікі і дзеячы мастацтва Pacii, у тым ліку — мае даўнія знаёмыя, якіх я ўсё яшчэ лічу сваім сябрамі.

**Ніл ГІЛЕВІЧ,
народны паэт Беларусі**

З СУЗОР'Я ВЕЧНАСЦІ

Міжвидавецька серія "Шкільна бібліятєка" дайно відома многим і має свої пастячні чтильчою, голаруночними сирод, тых, каму яна ї упершу чаргу адрасуєцца. Колькасць кніг, што пабачылі свет у ей, налічувае не адну сотню і штогод папаўнечца не адным дзесяткам новын выданняў. Дарэчы, "Лім" імкнецца рэгулярна паведамляць пра іх. Але, відач, далёка не ўсе зауважылі, што ў гэтай серыі з'явілася і свайго роду "бібліятєка" ў "бібліятэцы". Хоць, па праудзе кажучы, прыкметыць гэта не так і проста — пры выпрыкуце ўсіх кніг вытынковілаеца аднолькавы прызын афармлення. Ты не менш... "бібліятэкай" у "бібліятэцы" сталі зборнікі пра нашых знамітак землякоў.

Першынец у гэты "серый" — книга "Слаўныя сын Беларусі", выпушчаная выдавецтвам "Юнтацца" яшчэ ў 1994 годзе. Пра яе мы ў свой час паведамлялі, таму амбляжуючы толькі асноўні звесткі. У зборнік увайшли творы, прысвечаны беларускаму асьветніку, першадрукару, аднаму з выдатнейшых людзей свайго часу Ф. Скарыне. Пад адной вокладкай змешчаны аповесць А. Лойкі "Скарына на Градчанах", літаратурна-біографічны нарыс А. Клышик "Францыск Скарына, альбо Ян прыйшыла да нас книга", нарысы, эсэ, вершы М. Багдановіча, М. Гарэцкай, Я. Кулапы, У. Карапеткай, А. Дудара, А. Салаўя, Ф. Янкоўскага і іншых.

Добрая справа прадоўжана кнігай пра
Каліноўскага "Жыві ў свабодзе!", што

вийшла лягнала і таксама ў видаєцтва "Юнацтва". Адкрываеца яна ўступным артыкулам "За праўду і бацькаўшыну" напісаным слінным даследчыкам беларускай дайдзіні, літаратуры Г. Кісялевым, якім даеца ацэнка ролі К. Каляноўскага у абуджэнні беларускага народу. У раздзеле "Да беларускага люду" прадстаўлены творы самога К. Каляноўскага. Ніякіх згадаўца, што назыву яму дали аднайменныя "лісты з-пад шыбеніцы". Змешчаны таксама матэрыялы "Мужыцкай праўды", вершы "Марысъка чарнабровы, галубка ма!" ***"Бывай задорны, мужыкі Народзе". Творы, прысвечаны К. Каляноўскуму, змешчаны ў раздзеле "Вядзі нас на ахвярную сібӯ". Гэта — паэмы М. Танкі "Каліноўскі" і А. Куляшова "Хамуцькі", верш П. Броўкі "Кастусь Каляноўскі", трагедыя У. Караткевіча "Кастусь Каляноўскі. Смерць і неўміручаць", аповесці С. Яновіча "Сірабраныя яздок" урывак з аповесці А. Мальдзіса "Восені пасярэдніх вясны", апавяданне І. Капыловіча "Пісмы Каралін". А завяршае зборнік артыкул С. Панізініка "Памяць Справядлівага", у якім, між іншым, назначаецца "На сёняшні дзень Каліноўскія складаю вялікую анталогію празайчынных і вершаваных твораў. Зборнік "Жыві ў свабодзе!" — эта першая спроба агляду творчысці здабыткай беларускіх пісьменнікі. Аўтары спыніцацца на том, што ў книгу не уйшло таксама выказавае слушнае меркаванне "Галоўнае, што наспела тэрмінова выдаць

— гэта энцыклапедычны даведні “Каліноўскі і яго час”.

Несумненна, патрэбен такі даведнікі пра М. Багдановіча. А пакуль з'яўлялася «кніга пра Максіма Багдановіча» прысвячаная 105-й гадавіне з дня яго нараджэння. І яны пабачылі свет летаслоў але ў недзяржайным выдавецтве «Асар». Зборнік адкрываеца артыкулам С. Панізініка «Ведай, брат малады...» асобысным раздзеле прапанујацца найболей храстаматывныя творы Максіма-Кніжніка. Постаці М. Багдановіча настолы прыцягальныя, што дзесяткі пісменнікаў розных пакаленняў і ў розны час звярталіся да яго жыцця, творчасці. У эзым лёгкім уліцці, калі пазнанніца з раздзеламі «У ваноі Максіму Багдановічу», «Роздум пра Максіма-Кніжніка», «Успаміны» меркаванні пра Максіма Багдановіча».

"Бібліятэка", як бачыць, унікальная. з'явілася яна дзякуючыя настомнам руліўцу на ніве нацыянальнага Адраджэння С. Панізінку. Гэта ён з'яўлещыся складальнікам усіх трох кніг, правяўшы пры гэтым і энцыклапедычную зруду рабавансі, і засведчыўши, нахоклы шмат можа зрабіць нават адзін чалавек, калі захоплены добрым справам. Наперадзе з'яўляецца чарговыя кнігі пра слынныя беларусаў. Над імі і працуе Сяргей Сцяпанавіч.

A. M.

**ПАПЛЕНЧІК
КАЛІНОЎСКАГА**

Валерій Урублеуський увайшоу гісторику
найперш як дзялъ польськага і міжнароднага
рэвалюцыйнага руху, а ён жа нарадзіўся ў
цишпірнім гардзіскім пасёлку Жалудок (Шчучынскага раёна). Скончыў Пе́рніцбургскі ліс-
таковы інстытут, у 1861—1863 гадах прымаў
удзел у стварэнні рэвалюцыйных організа-
ций у Гародні, дапамагаў К. Каліноўскому
выпускаці і распаўсюджваць "Мужыцкую
прайду". Калі ж пачалося паўстанне, стаў
актыўным дзеячом так званых "чырвоных"
начальнікам штаба паўстанція. Са жніўні
1863 года камандаваў паўстанцімі сліпімі
што дзейнічалі на тэрыторыі Гродзенскай
губерні, а пасля — у Люблінскім і Падляшскім
ваяводствах. У пачатку 1864 года В. Урублеуськага
цижкага параніла, вымушаны
быў эміграваць у Францыю. І там не застасял
убаку ад рэвалюцыйнай барацьбы. У 1871
годзе ў звязку з генерала камандаваў адной
з трох армій Парыжскай камуны. Пасля
паратэння камуны знон ладзіўся ў эмігра-
цыю, гэтым разам у Лондан, дзе пасябраваў
з К. Марксік і Ф. Энгельсам. Прыгавораны
завонча да пакарання смесцю, В. Урублеуські
вярнуўся ў Францыю, толькі ў 1885 годзе —
праз піць гаду наслы таго як была ажыненна
амністыя ўздельнікам Парыжскай камуны.

Не стала вýдатнаа рэвалюцыяnera 5 жніўня 1908 года. Дарэчы, В. Урబлэускі да канца сваіх дзён захаваа вернасць ідэямысацыялізму і пахаванаа ля сцяны Камунарата на могільніку Пер-Лашэз у Парыжы.

Гэтымі днямі споўнілася 160 гадоў з дня нараджэння нашага выдатнага земляка Падрабязніра пра яго можна прачытаць у книзе Г. Кісялева "Паплечнік Каліноўскага" выпушчанай у 1976 годзе.

ЛІЧАСАПІС

БЕЛАРУСЬ СТАЛА РОДНАЙ



У Мінскай абласной бібліятэцы адкрылася выстава самадзейнага мастака з Крупскага района Аляксандра Іванавіча Гаміна. Народзіўся мастак у Саратаўскай вобласці, але вось ужо сорак гадоў са сваіх 70 жыве і працуе на Беларусі. І з гэтай змілкай ён звязаў сябе назаўсёды. Гэта сувязь у яго творах, дзе нельга не заўважыць любові мастака да стаўшай яму роднай Беларусі.

У творчым багаткі Аляксандра Гаміна партрэты аднаслынчыя і работы, прысвечаныя вайне, стваральнай працы земліробу, помнікі архітэктуры і серыя работ, прысвечаная Якубу Коласу. І, відома, любімы яго жанр — пейзаж. Дзесяткі сваіх работ падарыў мастак школам, дзіцячым дамам, Дамам культуры, рабінам балніць ў г. Крупкі.

На адкрыцці сваій юбілейнай выставы, Аляксей Іванавіч падарыў некалькі сваіх работ юным наевдаўльнікам.

**Яўген КАЗЮЛЯ,
кар. БЕЛА**

СЯМЕЙНАЕ СВЯТА У ТЭАТРЫ



Сапрэдным сямейным святам называюць наведванне тэатра юнага гледача тымі мамы, хто па суботах прыядзіць сюды сваіх дзецей на спектакль. Перад пачаткам спектакля шчасливыя дзеці супстракаюць ў фае вісёлыя клуні і дорыць хлопчыкам і дзяўчынкам аркія падстэранныя шарыкі, на якіх вілікімі літарамі піша ў імя. Потым шумная, вісёлая дзяцята начынае своеасаблівое падарожжа па станицях «Малівака», «Паліянка-пагуланка», «Плошча прыгажосці», «Музыкаліка» і іншыя.

Дзеці гулялі ў розныя гульні, майлявали, слухалі музыку, агледзелі выставу мяккай цамы і наўні змаглі зрабіць стрыкку — у фае працаўаваў і дзіцячы цырульнік. Амань гадзіну дўйжылася гэтае вісёлае мерапрыемства, якое яго стваральнікі і называюць сямейным святам у тэатры.

А потым пачаўся спектакль «Шукай ветру ў полі».

На эдымку: у час сямейнага свята ў ТЮГу ў мінскую суботу.

Фото Мікалая ПЛЯТРОВА, БЕЛА

ДАРАГІА ЮНЫЯ ЧЫТАЧЫ!

Выдавецтва «Мастацкая літаратура» неўзабаве выпустіць у свет унікальную кнігу пазіі «Кроў Сусвету» — 12-гадовай мінчанкі Валерый Куставай, а таксама кнігу пазії «І пройблі час» (руская мова) 13-гадовага палачана Дзяніса Старавойтава-Юрчанкі.

Такая з яеў нашай пазії нечаканая. Падаросламу стала вашыні аднагоцкай-пазітаваючыя праблемы нашага сучаснага жыцця. А здзіўляле перш-наперш сам

феномен із творчасці: спаснава, метафарыстычная, чуйная... Чытаеш і радуешся: аўтары — сапрэдныя вундрэйкі! Ніяма сумнення, што яны ў сваім сэрэднім школьнім узросце стануць членамі Саюза беларускіх пісьменнікаў!

Набываіце і чытаце, выдадзены пад агульным вокладкай, кнігі Валерія Куставай і Дзяніса Старавойтава-Юрчанкі! Гэта — сапрэдная сенсация ў духу новых жыцці рэспублікі.

**ВЫДАВЕЦТВА «МАСТАЦКАЯ
ЛІТАРАТУРА»**

...На пачатку стагоддзя ў Англіі адбывалася дыскусія між Арнольдам Бенетам і Вірджынія Булф, падставай якой было меркаванне пра перараджэнне літаратуры. У той жа прыкладна час Леў Талстой піша артыкул «Што такое мастацтва?» Зноў жа пра — перараджэнне апошнінага. У 1925 годзе Хаса Артэга-і-Гасет у книзе «Дэзуманізацыя мастацтва» сцвярджае, што выяўляць у мастацтве і літаратуры чалавека непатрэбна, бо адзінай рэальнасцю літаратуры — мова, асноўная задача — ускладнёна-канструктывнае маніпулюванне сюжэтам... Сучасны расійскі крытык Дэмітрый Урноў у книзе «Прыхыннасці і прынцыпі» назначае: «...ідзе замена і кампенсацыя мастацтва-выяўленчых, уласна-творчых здольнасцей іхнімі... Скончылася тая традыцыйная дзеянасць, якая называлася літаратурнай творчасцю, і тое, што практыкуюць з'яўляюцца ў духу ток самай дзеянасці ціпер — гісторычнамі інцыдэнтамі».

Д. Урноў робіць нават такую песімістичную вынікову: літаратура па мастацкім аспекту не падымаеца вышэй ужо даўно засвоенага ўзроўню, або ад мастацкага шляху ўхілеца...

У той час, калі ў «вялікіх» сусветных літаратурах дыскутувалася праблема «перараджэння», перад нашай літаратурай стаяла праблема выхыўкі.

«Там» літаратура перараджалася — у нас нараджалася... Канец XIX — пачатак XX стагоддзя — менавіта час

станаўлення класічнай беларускай літаратуры...

Дык, можа, у нас і цяпер працягвае стварацца «стара», «традыцыйная» літаратура? Не закранула «што такое традыцыйнае» ў беларускай літаратуры? І ці не з'яўляюцца выключэннямі, якія пасцярджаюць правіла, пісьменнікі «нетрадыцыйныя», адразу заўважныя сваёй нетрадыцыйнасцю? да Людкі Сільновай з яго «філалагемамі»?

да Людкі Сільновай з яго «вершарысамі»?

Чаму і цяпер на наш акутальнікі тэж тэмы і жанры, што напрыканцы

мінулага стагоддзя?

Як мы «ўпісваёмся» ў схему змены стыляў сусветнай літаратуры? Падумайце над гэтымі пытаннямі і «абгарыўцы» іх было працаванава гасціні, што сабраліся за ўтульнай кватэры паэтас, рэдактара аддзела крытыкі «ЛіМа» Людмілы Рублеўскай і паэта Віктора Шніпа на зноў жа традыцыйную гарбату. А гасцімі на гэты раз былі: паэт Леанід Дранко-Майсюк, літаратуразнаўца, пісьменнік Пётр Васючэнка, малады паэт, рэдактар аддзела пазіў часопіса «Першавац» Мікола Біч, літаратуразнаўца, загадык кафедры славістыкі БДУ Іван Чарота і філософ, супрацоўнік часопіса «Крыніца» і газеты «Культура», у якой вядзе літаратурна-філософскі сшытак «ЗНО», Валянцін Акудовіч.

ПАЛЁТ

ФІЛАСОФСКАГА ГОЛУБА

Міколу Віча ў прадмове да яго першай кнігі Андрэй Федарэнка называе «урбаністым пээтом». Але прабач, Мікола, я успрыняла твой вобраз горада як варожкы для цябе асяродак, нібы ты трактуе яго як дзядзьку Антона на «Новай замлі», які пра горад, гардзянкам каха — Яно, Нешта, увогуле злое і варожке.

I. Чарота. Гэта натуралізм. Для беларуса горад з'яўдэй будзе асяродком чукым, і ўсе, калі замілавана ўспынімаюць сваё дзяцінства, згадваюць і «родны куток».

M. Біч. Для мяне горад тое саме, што для «неурбаністичных» літаратараў «натуральны асяродак». Пад'езд, напрыклад, — гэта лес... Цёмны, поўны нечаканасці, з прыточным злом.

B. Акудовіч. Для мяне родны пасёлак Свіслоч — сакральны, але хаб ухопрайві мяне туды цяпер жыць, дык лепш у ссылку.

D. Дранко-Майсюк. Міне жыць у май Давыд-Гарадзку — як у храме. Гэта немагчыма.

I. Чарота. Таму што ва ўсіх нас парушаны генетычны код. Як у тых качак, што жывуць на бруднай Сіаслачы, пра варыў забыўшыся. У іх ніяма радыё, ніяма віра — ёсць месца пракорма. Вось і мае, скажам, апрауданні. Як я буду без універсітата, без радзікіў? Якія будзе туты жыць, якія будзе туты жыць, якія будзе туты жыць, якія жансульні?

L. Рублеўская. Але ж насы пісьменнік адлюстроўвалі не столькі сакральнасць «роднага кутка», колкі «ідышызм» віскавага жыцця. Успомніце Гарэцкага, класічнае апавяданне «У лазі...»... Мужыкі жывуць сирод лесу і не могуць пабудаваць новую лазню...

K. Корпала. Пакуль у брудзе. Венрку ў хадзе кормячкі. Калі і збудуюць новую хату — баяцца яе.

P. Васючэнка. І Гарэцкі зайдзросціць ім, бо яны па-свойму щаслівія, а ён ужо такім бывае не можа.

B. Акудовіч. Да там у аўтара праства агода да гэтых брудных рэчак. А што тычыць падзелу, пра панаванне выдаўцавай праства — бо ўрэжанні сакральнасці асноўным не па тых рукапісах, якія чытае рэдактар, а па тых книжках, што выдаўца...

L. Рублеўская. Можа, тут варэці гаворку пра разлічаны выдаўцавай праства — бо ўрэжанні сакральнасці асноўным не па тых рукапісах, якія чытае рэдактар, а па тых книжках, што выдаўца?

D. Дранко-Майсюк. Адзін малады чалавек, які пазнайміў мяне са сваімі вершамі, дасюль на мяне крываўдзіцца, бо я спытуў: «А ты ўвогуле ўмееш прыгаваў?»

V. Васючэнка. І Гарэцкі зайдзросціць ім, бо яны па-свойму щаслівія, а ён ужо такім бывае не можа.

B. Акудовіч. Хто? Назавіце! Хоць адраго! Я не назаву.

B. Акудовіч. Дранко-Майсюк некалі ў «ЛіМе» выказаў аднолікавую думку з вамі, Іван Аляксееўч. Тады на яго шмат хто пакрываўся. У час перафудові з расійскіх шуфлядаў сапрауды шмат што дасталася, а з беларускіх — нічога.

L. Рублеўская. Мы прывыклі існаваць падцэнзурана. Калі пачалося перараджэнне на дзяржаўнім узроўні, адбылася «злоха разгубленасць». Распаліся «тутэйшы», страціла сэнс прыгушанні іміджу барабаці... І гэты падзеньні на прынцыпе працаўвавацца дасоль...

B. Акудовіч. У «ЛіМе» аднойчы быў надрукаваны мой артыкул, за які мяне многа білі. Там сцвярджаўася, што беларусы ніколі не жылі вольна. І падніволыны стан для беларусаў такі ж натуральнікі, як цікі атмасферы. Я нават спрабаваў разблігтаўца гэты падніволыны, але якія быўся...

P. Васючэнка. У гэтым артыкуле, які быў падніволыны, якія быўся...

B. Акудовіч. У гэтым артыкуле, які быў падніволыны, якія быўся...

P. Васючэнка. У гэтым артыкуле, які быў падніволыны, якія быўся...

пасля з гэтых лабірінтаў выходзіла, быті ўсплескі пасіянарнай актыўнасці, тое, што мы называем перыядычнасцю нашых беларускіх адраджэнняў.

I. Чарота. Да таго ж форма "за палякамі", "за немцамі" — праста паланізм.

В. Акудзівіч. Для мяне важней літаратурны працэс, чым літаратура. Працэс ёсць, а літаратура няма. Абсалютна няма, будучы з'яўляцца ў беларускім прыгожым пісьменственіем "Дэкамерон", "Вайна і мір", "Дон Кіхот" — гэта я могу прачыніць і ў іншых літаратарам. Літаратура — гэта спосаб біцца для пэйзажа кагоўскіх людзей, каб не адчуваць сябе непатэрбрыйні лайдакамі, запаўненне пустаты сваіго жыцця. А нікай каштоўнасці ў гэтым няма і не будзе.

Л. Рублеўская. Ёсць меркаванне, што кожная літаратура базеуна на існаванні герайчнага ідеалу. Якіх герояў мае наша літаратура?

В. Акудзівіч. У гэтую мадэрну зноў фенаменальная патрапіла Славамір Адамовіч...

Л. Рублеўская. Вы адразу перайшлі ў іншую стылістыку. Гаворка пра літаратурнага героя, пра ідеал.

В. Акудзівіч. Такога героя ў нас няма.

Л. Рублеўская. Калі ёсць традыцыйная літаратура, ёсць і герой, які запамінаецца.

В. Акудзівіч. Калі ласка. Кохны школьнік на Балінен ведзе дзеда.

Л. Дранко-Майсюк. Ёсць яшчэ Міколка-Парараво...

I. Чарота. Не кожная літаратура мае свой герайчны эпас. "Песнь пра Нібелунга", "Песнь пра Раланда", "Калевала"... Беларусы не стварылі такі свой эпас.

В. Акудзівіч. Чаму ж усе запісаліся ў героя, а беларусы не запісаліся?

I. Чарота. У нас свой космас, сваё светаадчуванне.

П. Васючэнка. Думаю, вы блыгаете героя і герайчнію. Гаворка мусіць ісці пра літаратурнага героя — выказніка ментальнасці нацыі.

M. Віч. Я не памятаю прозвішча, але герой "Гісторыі хваробі" Андрэй Федарэнкі моха быць такім героям. Ці ўспомнім мележаўскіх Васіля і Ганну...

P. Васючэнка. Нават спадар Валянцін спраўляў сваю скепсіс, калі я таксама назаву імя героя — Машэка. Беларускі тып.

В. Акудзівіч. Сцепаніда са "Знаку бяды" Быкова...

L. Рублеўская. Палітыцай ў людзей, хто такам Сцепаніда. Вам скажуць? А за іменем героя-тыпа адразу без тумачнення павінен пастаўіць канкрэтны вобраз.

L. Дранко-Майсюк. Усе герайчныя прыкметы прысунічаюць у характеристы і паводзінам героя аловесці Юрыя Станкевіча "Збіральнікі страху", надрукаваны ў апошнім нумары "Крыніцы". Героя засучуў Марка Валынец. Рэкамендую ўсім прачынца.

P. Васючэнка. А якаконт Ігнат Абдзі-ралович? Справа толькі за раскрыцткай.

L. Рублеўская. Ну а хто "раскручывае" Рабінона Круса? Надрукаваўся твор — і ўсе сталі ведаць.

P. Васючэнка. Яго "раскручавала" англійская нація. Безумоўна, Машэка ў Абдзіралович — носябліты нацыянальнай ментальнасці.

I. Чарота. Іздэ ўсіх гаворка пра дзевя сядомасці — этнічную і інтэлігенцію. А мы спрабуем звяліць ўсё да купы.

P. Васючэнка. Згадаем Герасія Вільвіху з "Ладзід роспачы"...

V. Акудзівіч. Прывядзіце мне прыклады такіх герояў у іншых народаў.

P. Васючэнка. У англічанай — Фальстаф, у французаў — Кала Бруніен, у іспанцаў — Дон-Кіхот і Дон-Жуан, у бельгійцаў — Тышль Еленшпігель, у рускіх — Аблома...

V. Акудзівіч. А што, на тып — А, якой Леандр Дранко-Майсюк прысыці ўжо столькі вершаў?

I. Чарота. Шукаць увасабленне народнага тыпу тэбра ў фальклоры. А мы яго выразна акрэсленага не маем.

L. Дранко-Майсюк. А каваль Вірні-дуб?

I. Чарота. Каакі кампенсавалі адсутнасць эласы.

L. Рублеўская. Перакінемся ўсё ж да сучаснай літаратуры. Ёсць у нас А., ёсць герой "Гісторыі хваробі", ёсць герой аловесці Юрыя Станкевіча. Найкож гэта ўсё?

P. Васючэнка. Мы спатыкаемся на тым, што герой і герайчны розныя разы. Сапраўды, панікі герайчні ў беларускай ментальнасці адсутнічае. Тому замест чукога нашаму літаратуразнаўству слова "герой" лепей казаць "вобраз-тып-тыпак".

L. Рублеўская. Вобраз-тып-тыпак — прыкмета традыцыйнай літаратуры. У "новай" іх няма.

B. Акудзівіч. Хутчэй, там ёсць лялька, падобная да тых лялек-копій дырэктараў фірм, прадпрыемстваў, якія за мяккім ставіць у спэцыяльных пакоях, каб супрацоўнікі маглі іх біць і такім чынам спаганіць злосці да прататыпіў. Нават калі тэарэтыкі постмадэрнізму аідаюць сваім вокам кола сучаснай літаратуры, дзе постмадэрнізм б'е гейзерамі,

яны не могуць вылучыць канкрэтную фігуру...

L. Рублеўская. Але я хачу зразумець, хто канкрэтна ў нас постмадэрніст.

B. Акудзівіч. Усе "бум-бам-літаўцы" адмаялюцца быць постмадэрністамі. Для іх гэты тэрмін гучыць, як для мяне, прафыце, "суны суны" ... Калі я каку Мінскевічу ці Барысевічу, ці Іллі Сіну, што ён постмадэрніст, яны крывацца.

L. Рублеўская. Можа, таму, што не самі гэты прыдумалі... А вось цікава запытацца Міколу Віча, якому ў "Першыцца" ніесьць вершина пачатковыя, ці ёсць сюды іх, на ягоны погляд, постмадэрністы?

M. Віч. Канешне, ёсць... Але, чынора каку, я не звязаю таўсюг, постмадэрнізм гэта ці не. Галоўнае — мастацкая якасць твора. Калі знаймлюся з "эксперыментальнівіт" творамі, узнікае пытанне натуральнасці.

P. Васючэнка. Віктар Жыбуль, які працуе ў "Першыцце", напэўна постмадэрніст... І ўогуле, хаяц галоўнага рэдактара "Першыцета" Алея Герасімавіч-Масарэнку лічыцца традыцыяналістам, усе ТВЛаўцы, бум-бам-літаўцы, у прынцыпе, адтуль выйшлі, "адпачавалі"...

L. Рублеўская. Тут мы закранаем зноў праблему выдаваць прафыце.

B. Акудзівіч. Такой спрэлярнай, ідеалічнай сітуацыі з выдавацкай справай, як сёня ў нас, ні адна краіна, напэўна, не мела... Каго толькі ў нашых выданнях ні друкуюць! І бум-бам-літаўці, і першыцетаўці...

I. Чарота. Канешне, ёсць... Але, чынора каку, я не звязаю тэмы новыя і новымі прозывішчамі.

M. Віч. Гэта мна здаецца, што пачатковы, якія ніесьць сваі творы ў радзімі, дамоўца...

M. Віч. Гэта мна здаецца, што пачатковы, якія ніесьць сваі творы ў радзімі, дамоўца...

I. Чарота. Тут трэба гаварыць пра тое, якія ніесьць сваі творы ў радзімі, дамоўца...

M. Віч. Гэта мна здаецца, што пачатковы, якія ніесьць сваі творы ў радзімі, дамоўца...

I. Чарота. Рознайстэрнічны часопіс "Літаратурны вучобі",

M. Віч. Ліч, асабліва ўдаўся апошні.

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Самы лепшы з беларускіх постмадэрністу на сёйня — Юр'яс Барысевич...

I. Чарота. А я не хоча лічыцца постмадэрніст...

M. Віч. Гэта мна здаецца, што пачатковы, якія ніесьць сваі творы ў радзімі, дамоўца...

I. Чарота. Рознайстэрнічны часопіс "Літаратурны вучобі".

M. Віч. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

B. Акудзівіч. Галубовіч — шынры чалавек. Ён напісаў у "Задзімках": "Я не ведаю, што такое постмадэрнізм, а Акудзівіч ведае. Але зарэпіт нам плаціць адноўлкавую".

I. Чарота. А я неамадэрніст, якія аказаўся ў апошнім "ЛіМе".

L. Рублеўская. Гэта, прафыце, мой наставнік.

уздроўні. Напрыклад, пакаленне "Тутэйшых" зблысцала і ў прыватнасці выйшлі з Караткевіча, як рускай літаратуре з "Шынеля" Гогаля.

B. Акудзівіч. Гэта рыторыка, за якой нічога не стаіць.

L. Рублеўская. Ну я же нічога не стаіць? Па книгах Караткевіча я вучыла беларускую мову, ён даў настрой, тэматыку...

Гэта не традыція!

P. Васючэнка. Можна было б гаварыць пра "новую" беларускую літаратуру, каб не моўная праблема. У прадмове да "Дудкі беларускай" Мацей Бурачок расставіў акцэнты адносна беларускай гісторыі і пераменнасці. Каб не гэта праблема, развіціе беларускай літаратуры магло бы існаваць іншакак.

I. Чарота. У літаратуры ёсць свая задаваніца, свая правідзінційнасць. Яна можа існаваць без многіх фактараў. Напрыклад, ці можае ўзімкіць, каб беларускай літаратуре існавала без Багдановіча? А яна ў прынцыпе могла бы быць іншай. Серванцэса...

M. Віч. Было сёняння сказана, што ў нас ёсць літаратуры практычна пустыні...

L. Рублеўская. Напрыклад, якія выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі выдаваць

I. Чарота. Нічога, якія заснавалі выдаваць

M. Віч. Нічога, якія заснавалі выдаваць

L. Рублеўская. Напрыклад, якія заснавалі выдаваць

B. Акудзівіч. Такія, якія заснавалі

“БЕРАСЦЕЙСКАЕ ВОГНІШЧА” —

такое метафоричное изображение роскошной культуры родного края, творчества гармонии письменников таланта языка в 60-х годах дау выдатныя крытыя і літаратурознаўця, лауреат Дзяржаўнай прэміі Беларусі Уладзімір Калеснік. Ціпер пад такою называю праходзяць традыцыйныя літаратурныя святы ў Бресте. Зусім нядайна калі “берацейскага вогнішча” зноў сабраўся шматлікія прыхільнікі творчасці Ніны Машіч і Міколы Купрэява, Алеся Каско і Зінаіды Дудзюк, Міколы Пракаповіча і Васіля Сахарчука, іншых сбіроў абласнога аддзялення Саюза беларускіх пісьменнікаў. Аддзяленне трывала творчую справаздчу перад чытачамі з нагоды святага 15-годдзя.

На прагні дэвіз з палаваю гадзін прышоўшы ў залу музычнага каледжа слухалі верши і прозу літаратураземлякоў, песні на іхніх словамі ў выкананні бардай і пануляргнага ансамблю “Мушкецёры”. Свята ўдалося дзякуючы ў немалой ступені дапамозе ўпраўленія культуры аблыванкам, абкана прафсаюза культуры і прадзюсерскага музычнага цэнтра Анатоля Хвораста.

Н. ЗАГАРЭУСКАЯ

ВАБНАСЦЬ НЕПАУТОРНАГА

Люген Сахута — адзін з найбольш дасведчаных сучасных даследчыкаў народнага мастацтва ў нашай краіне. Невыкладкова яго кнігі карыстаюцца такім папулярнасцю. Нядайна, поруч з іншымі наўкуцімі, што працуяць у гэтай галіне, ён удастоены Дзяржаўнай прэміі Рэспублікі Беларусь. Несумненна зноўдзе свято чытача і новая кніга Я. Сахуты “Беларускае народнае дзекаратыўна-прыкладнага мастацтва”, вышуканая выдавецтвам “Беларусь”. Яна выдадзена як вунძыні дапаможнік і ў першую частку адрасаўца педагогам, выхавацелям дзіцячых садоў, кіраўнікамі гурткоў і студый. Але і так званы масавы чытак сустрэне ле з цікаўсцю, бо аўтар датлёва знаёміць чытакі з нацыянальнымі адметнасцямі гэтага віду мастацтва. Падаўца асноўныя звесткі пра такія віды дзекаратыўна-прыкладнага мастацтва, як разьба па дрэве, ганчарства, кавальства, пляценне, роспіс, ткацтва...

СТАЛА ПЕСНЯЙ У НАРОДЗЕ

Шмат прыхільнікі неўміручага таленту слыннай пісніскі Цёткі сабраўші вечарыну ў Доме літаратуры. Б. Коутун, Я. Янушкевіч, Л. Арабея, А. Розанава, М. Купава і іншыя гаварылі пра ту, хто ў свой час марыштак песьня ў народзе, нагадвалі, наколькі запаветы Цёткі па адраджэнні роднага краю, вернісаж беларускай актуальных сэнсіяў.

Прысутныя змаглі пазнамёцца і з яе лепшымі творамі, якія дакламавала народная артыстка Беларусі М. Захарэвіч.

А яшчэ парадавалі сваім майстэрствам артысты тэатра “Жывое слова” выступілі “Харошкі”.

“ПЕРШАЦВЕТ”, N 11

Змешчаны верши А. Мараковай, В. Корбута, Т. Ульянчавай, Н. Дзівінай,

Д. Летуновай, А. Гушава, Т. Копылевіч, М. Канановіч, Л. Салайбай, З. Вішнева.

Празаінныя стронкі прадстаўлены апавяданнем І. Сціціка “Сон”, аповесцю Л. Каноікі “Асалада”, паданнем К. Хадасевіч “Цірэй і Эйра”, “канспектам адной немачы” А. Качана “Удар”.

Пра А. Белакоза і яго адраджэнскія справы разважае ў нарысе “Храм Духу” Л. Ващко.

“Гасцёўніца” прымае з вершамі Л. Палуйкаву і з апавяданнем “Травенскі сюжэт” Д. Нічыпаровіча.

У раздзеле “Спадчына” А. Пашкевіч гаворыць слова пра П. Мядзельку і пранануе яе пазму “Слянінская доля”.

Рэцэнзія Л. Дрэкі на кнігу В. Чаропкі “Перамога ценю” (“Змаганне з ценем, або Прага жыцця”), аналіз А. Дуброўскім кнігі прозы Я. Конева “Вартавыя”, “Сабраць пшаніцу...”), артыкул В. Гусеву “Насутрасч дабрыні”, “Міфалагічныя вобразы творчасці Алеся Розанава” аўданіяны ў раздзеле “Крытыка”.

У “Жароўні” можна прачытаць вершы В. Жыбулы і празайчыны творы А. Варановіча, а ў раздзеле “Нам пішуць” — вершы Н. Кавальчук з Ганцавіцкага раёна.

Рыгор БАРАДУЛІН



“ЯК ВОГНІШЧА, РАЗВАРУШЫ ТУГУ...”

Плюш

Спадналасу мяждзведзь, А на воўку памоўка. Хмелыны дух даспадобы Душы маладои.

Беларусь — Яшчэ з градусамі жытнёўка, Хоць разведзеная Прыблуднай вадой.

Не скажа

Загадка Гамера ў Шэкспіра. Былі яны ці не былі. Плуканец даследнік шчыра. Слайды ў пракавечным быллі.

Хто аўтар хмурынкі ці вішні, Хто смутку пайменне знаўшоў. Не скажа тварэц Усявышні, Каб не пасвярыц спарышоў.

Лацъвей

Намоўшыся з самотай дазмоўку, Благаючы роднае слова: “не выдай!”
Будзе ў Тайге бесхадцінай дамоўку Дубоўка — Беларускі Авідый.

Лацъвей

З тугуо пабраца ізгою. У руху Шархебель з сякера шчырухай. Шуміц зімавейна Судадна з тайгою Пазтава барада завірухай.

А ўжо

Ля берага човен чакае. Яшчэ не Харонай. Ду Фу з напамінай Адсюль недалёка Жальбё ў адчай, Што вецер Страху чаротовую зрыну...

Каб не перарос

Глядзі, каб ценя цібе не перарос, Тады пачнеш свайму заіздроціці ценю. І будзеш рад імгненню, як адценю, Што афінцы беспрытульны лес. Касец часовы, рушыцца пра ўкос. А ценя твой дадзенна скасіць здарэнню. Карзине цякай вееры патарэнню. Трымнёне распрастасе зорны воз.

За ўсімі

Услед блескада ценя ступае. Ценя і цякай і сябе перажыве. На дрэве крык смалено замаўкае. Галосіц балю расою на траве. Змяя з свай кашулі выпулае, Як рух рукі, што спала ў рукаве.

Нашчадкі

профкі жывіўся
Вацлаву СТАНКЕВІЧУ

Нашчадкі крывіцкіе славы, Якім хмале пальн, Ускормлены з вясла ві, Што лашыць хвалі часін.

Нашчадкі вечнага веча, Дзе зоры вячуюць лёс, Ускормлены з мечам, Што вершнік Пагоні ўзмёс.

Нашчадкі сівога Стрыбога, Каму пададыны туман, Ускормлены з нарого, Што зрэкаў абразы дзірван.

Хай вораг ад немачы вые, Моц Мужных знаходзіц сама. Нашчадкімі профкі жывіўся. Без продкаў Айчыны няма!

Вера й злосіц

Свет уратуе не прыгажосць, Свет уратуе Верай злосіц. Верай праз крэмень Праб'еца крініца. Зло Толькі праведнай злосіц Скарыца.

Ціха

Пібее ў небе Аблокаў друз, Халоднай думкай сагрэты. І пачынацца землятрус — Страсенне мозгу планеты.

Хто ўвогуле мае Ад сэнсу ключы? Кубы з ласнінкамі Бляжыц ласіх? Як розум не мае Кубы ўячы, Ен вар'яце ціха...

Лятыць

У вёскі і ў мястэчкі Нашы сны Штонон яятыць, Як тыя птушкі ў вырай. У краі лясны, У прыческак вясны, Дзе ў пер’на Прымроенай апірай.

Хоць і ад выраю Аднін назоў Застаўя Усплываць са дна прадоння. Ад першахаўрукой Да маразу Бясонне ходзіц 3 кайстрапу рудою.

Вязе ўстамін на млын Палін малоч, А на хаду заснучь Маніца колы. Жыццё ёсць сон, Які прыніту Гасподзь, А нам яго распавялі анёлы.

Вакх

Ад беласнежжа ў белым свеце Бела. Раціца снег, Бруіцца снег на волі. Гірэзву перазяблія капэла Трымае лёгка Цішыню ў прыполе.

Узважаць

снег Хапае працы бровам. На момант знерухомей Ад пашані — І станеш Вакхам Беламармуровым, Які з антычнасці ўцякае П'яны...

Юнак і...

Лірчыны верш — Юнак дзівоснай моці ў Мужчына, Што аўчӯ сваю бяду. Касмічны сон Усіх зямных эмоций, Табе на плаху Галаву кладу.

І паўтараю з Пятраркам шчыра, Душою загавеўши да Каляд: “Мілосны верш! Пясняр знямог і ліра Даджана на самы сумны лад”.

Каб не знік...

Карласу ШЭРМАНУ

Радзіма — Гэта твой і матын крэк. Айчына — Ускормлены з мечам, Што вершнік Пагоні ўзмёс.

Каб род не знік. Айчына дбае, Каб ішла разора Як наўглібей Да неба ад зямлі, Каб зерне вечнасці Ўсе запала. Радзіма шэпча: Гэта свой замалі. Айчына кажа: Тут малення мала...

Акрааняменне

Раўніва цветкі мынюща расою. Адломак поўн — днёне маладзік. Самота сочыць рыжко лісою, Як веташок лічы мяняе дзік. На маладзік туманнае надзеі. Чакані дзік заўсёды чуйны ён. У жарці страх здзіўленне маладзея. Каханне кволіц свой ясельы плен.

Задываеца

й помніцца

Шануе крымы, Хто не лётае, Багоміць нехадок хаду. Дні распачатаю каладаю Змушаюць да гульні Бяду.

Бяды гульню любую

Выйграе, І гора аўгаторыць Ды Свае бакі на сонцы Выграе, Чужыя зблытаўшы сляды.

У дол глыбока забываеца Кол, Быццам тут Зялёна рос. Ціпою адразу забываеца І дойга помніца мароз.

Калі яшчэ

Я жыву, Калі яшчэ наўкола Усё жыло — І луг і стаў. Спей полаза І скогат кола Яшчэ пачаў, Яшчэ застаў.

Хоць полаз гнуты-перагнуты Нос задзіраў, А з кола рух, Забіцца на ўсё пакуты, Іраўся ў руці завірух.

...Калі ў пясок адмыць вочы, Замкніца вечны дом цвіком, Хай кола Жаўруком свіргоча, Хай полаз Вые воўк вайком...

Калядны верш

У ноч калядную збрывы Усіх здарожных, халодных, Усіх забытых і галодных, Граздари свае дары.

Усё, што даў табе Гасподзь, Каб ты апошнім Мог дзяліца. Бо ўдачы гладкая цяліца Пасеца, каб аддаць стакроць.

Прас на кут сваіх Дзядоў Абнашыца куцюю поснай, Каб не шукац гадзінай познай. У небе памяці слядоў.

Як вогнішча, разваруши Тугу, Што пазірае нема.

І ціха зорка Віфлема Узыдзе ў поцемках душы...

Радней за ўсіх

Дзяржава нам была чужой Ад нараджэння да сканчыны. У межах спадчыннай Айчыны Жылі як быццам за мяжой.

Мы выпалі Ці выпалі час, Як воз з калінай каліні. Хаціна цёмнай дамавіны Радней за ўсіх сагрэе нас...

Здаў у часопіс "Маладосць" новую аповесць. Назваў "Крывінка". Так называе бацька, вельмі багаты новы, сваю любімую дачку. Рэч вострасюжэтная, што чытач зразумее па раздзелах, якія я прапаную "Літаратуры і мастацтву". Сюжэт не раскрываю. Хачу зaintрыгаваць чытачоў. Чытаце "Маладосць" N 1 за 1997 год!

АУТАР

— Як мокрая курыца.
— Не. Як індык, якога акунулі ў вар.
— Табе смех, а я могу страціць сябра і кампаньёна.

— Ты казаў — канкурэнта. А канкурэнт якраз траба купаць. Ды не ў шыкоўным басейне, а ў балоце.

— У балоце! Яны ў памыных ямах купаюць адзін аднаго, — сказаў Віталій без усмешкі.

— Змроўны ты, філософ. І непаслядоўны. Хто каго купае? Па Марксу — у нас класавая салідарнасць. Мы цывілізацый людзі. Мы ж не дурні, каб з'яздзіць адзін аднаго, тым больш на стадыі станаўлення. Не будзем з'яднанія — вы, камуністы, легка можаце спусціць нас пад адкос. З вамі толькі зазіваіся. З

— Іван Іванавіч, маю размову, якая можа зацікавіць і цябе.

— Прыязджай.

— Не люблю кабінетаў. Можа, мы

прагуляемся за горад. Падыхаем

са сноўным азном. Я сам сяду за руль: не

бойся: кіроўца я надзеіны.

Муравей засміяўся.

— Любіш ты дээтыкіўную сюжэты.

Як жонка мая.

— Люблю. Але не рамантычныя, а

практычныя — дзе не хаканне, а дзея.

— Любому ты не лічыш за дзея? Без

такога дзея не было б роду чалавечага.

Пакуль ехалі па горадзе, гаварылі пра

палітыку, пра біржавы курс. За Драздамі

на урадавай магістралі Галаван, збавіўши

хуткасць, загаварыў пра "дзея":

бутэлек у суткі. Дзе — шэсць. На гэта траба, знаш, колькі жыта ці ячменю? Тры тонны зборжжа — 400 літраў спіту, дзе тысыны пляшак гаралкі. На сутачную вытворчасць устаноўка — трэтыны. Усіго тры тонны! Тона зборжжа, бяру вышэйшую цану, — пяцьтара мільёна, для упрашчэння падліку бяру два мільёны. На шэсць тысыны пляшак — трэћы тонны: шэсць мільёна. Цанс гарэлкі... зноў жа для прастата возьмем найвышэйшую — дзвяццаць тысыч. Можам памножыць дзвяццаць на шэсць. Усяго ста дзвяццаць мільёнаў! За дзеяны: шэсць мільёна. Цанс гарэлкі... зноў жа для дзвяццаць тысыч. Можам памножыць дзвяццаць на шэсць. Усяго ста дзвяццаць мільёнаў!..

Множ на месяц, на год!

— Аднак... дзяялок ты, — неяк дзіўна ўздыхнуў міністэр.

— Іван, дарамі мой, ты ж — эканоміст. А эканоміка — гэта падлік і ўлік. Сталін разумеў: "Сацыялізм — гэта ўлік". Але камуністы так і не наўчулыся лічыць. Безумоўна, я ствару акцыянернае таварыства. Інжынеры, рабочыя будуць акцыянеры. І свае... Блізкі мне людзі. Твой Вадзім у майме "Робаке". Мікалай і Надзяя — навошта ці? — абодва могуць быць вытворцы працэсперапрыаныны...

Множ на месяц, на год!

— Аднак... дзяялок ты, — неяк дзіўна ўздыхнуў міністэр.

— Іван, дарамі мой, ты ж — эканоміст.

— Іван! Я капітальнаўшы працэсперапрыаныны табе хабар? Наяўнымі я нікому цэнта не даў. Акрамя натуры — чаркі канъяку. Што мы з табой і зробім. Задзедзім у маю халупіні папросім Тоніно дачу прычысе. Яна ў мене святая. Там і аzonам падыхам. Як там дыхацца лёгкі!

Муравей смачна аблізнуўся і тыльным бокам далоні выцер засміяглыя вусны.

•

Увайшла сакратарка Алена Іванаўна. Нічутна. Нікага стуку абіасамі. Не той узрост. Стала жанчына. Як толькі фірма дарасла да штата з сакратаркам, Галаван не ўзў на гэту пасаду прывабную дзяўчыну — знайшоў волытную жанчыну, інжынера-еканоміста, на такую зарплату прафесар згадліўся б.

Георгій Яўменавіч паглыбенна чытаў — "Біржавы ведамасць" — эканамічны часопіс. Пачуў сакратарку, але галаву не дзіўні — адразу; яму падабалася такоту́на Алена Іванаўна. Глянц — і яго што токам ударыла: жанчына зблізяла.

— Што з вами?

— Тут... тут, — у адной руцэ яна тримала канверт у другой ліст паперы з кароткім убазіц машинальным текстам.

— Капі гэта жарт, то дурны... Хто можа жартаваць?

Галаван, узніўшыся з крэсла, узяв пісмо. Глянц, выхапіў колькі слоў і ў яго памянала ў вачах. Бачычыся чытальнікі з дзяўчынай, асцярожна, як хворы, апісціся ў крэсле, палажыў ліст на стол, потым прычысаў павольна, ледзьве не па складах.

Жанчына пераканалася, што для гаспадара гэта не жарт.

Перачытаў другі раз, трэці...

"Господин Голован, ваша дочь Ариадна находится у нас в заложниках. Пока в целости, сохранности и даже в комфорте. Если хотите увидеть её живую, здорово, неопозненню, готовьте мелочь — всего на свадьбу. Не вдумайтесь это делать! Нам милиция не страшна. Но дочь вы можете не увидеть. Условия обмена девушки на баксы сообщим по телефону сегодня же. Ждите."

Багуся ўзняць галаву, бо адчуваў, як спаднатуе. Ды Алена Іванаўна бацьла гэта па белым ілбе і жоўтых, як у нябожчыка залысінах.

— Георгій Яўменавіч, што ж гэта та��ое? — шэпотам спытала сакратарка.

Ен адважыўся зглянуць на яе, паварушыў вуснамі.

— Сі-цы-лія.

— Што? — не разумела яна.

— Вы "Спрут" глядзелі?

— Ах, гэта... Божа мой! Як жа жыць з таім?

— Пра пісьмо нікому ні слова.

— Хіба я не разумею! Але што вам рабіць?

— А што вы парадай? Вы — маці... У міліцию...

— Не! Не траба! Георгій Яўменавіч! Не траба! Што вам паможа наша міліцыя? Яны аператарскую группу будуть два дні сабіраць. Ды нарады праводзіці...

Алдайце гроши!

— Пінчадзеся тысячи!

— Божа! Не будзеце ж вы з імі таргавацца! За роднае дзіця ўсё адлasi.

(Прэзя на стар. 14-15)

ІВАН ШАМЯКІН



ВЫКРАДАННЕ

такімі філософамі, як ты, вуха трэба трымайце востра. Я думаў, што ўсе ваши эзды авергнутыя баскруйнай рэвалюцыяй.

— Контррэвалюцыяй.

— Ажно не. Ты так спрытна прыстасаўваеш Маркса, Леніна... нават Сталіна пад нашы умовы — што дзіўну даешся. Эквібрэсты! Канатадыходы!

— У нас ёсьць тэорыя. А ў вас — нікай навукі. Дзікае накапленне. Хто каго згроб...

— Канчат, Віця, канчай: ты што зрабіў? — пагадаўшы развеселай Арыяднай. Спрэчкі бацькі і сына яе заўсёды забаўлялі. У той вечар асабліва. Яна лічыла, што вымысляла бацьку прасіць прабачэння за прылюдную аплявуху і адукаўва сябе пераможкам.

Бацька быў задаволены, што праста і лёгка ліквідаваў канфлікт з дачкой. Ён заўсёды перажываваў, калі ўлюблёнка здзіўлялася капрызу. Жонка магла тыдзень не размаўляць — гэта яго мала турбавала. А Віталій ніколі, з малых гадоў, не кашырнічаў, ды і бачыўся яны ўзапоінны раз — у выхадныя, калі галодны марксіст прыязджаў на дачу, каб паесці буржуйскіх прысмакаў, жартуюна называўшы ёгу "экспрапрыанічны эксплуататар". Крыйдна слово гаварыў сын, але Георгій Яўменавіч звіські і не звіртаў увагі — быў дэмакрат, выступаў за плюрализм у мацтвах і ўзгадавала: Фелікс спарадыў з мацтвай колаў: не прайдзісць з вуліцы.

Злосці на Арыядну за яе "хулаганскую выхаджу" хапілі хіба да вечара таго дня. Расказай сусед! Іншыя велілі пасмычыцца — класны эпізод! Пашкадаваў, што на сцене басейн не зробіш, — і развеяў бацькуюсць злосці. Ды і як можна злавацца на дачку, якую любіў да забыць. За гэтае, можа, і любіў, што яна вось такая — гарэз. Ён сам у мацтві быў — на хаду падноскі рвá.

Перад вячэрай сам паставаў на дверы ля пакоя.

Адказаўша не адразу.

— Хто там?

— Я, Рына.

— Прыышоў вузы надраць? Хопіць "ляшча".

Георгій Яўменавіч засміяўся.

— Не бойся. Вузы драўні не буду, хоць трэба было б — свята сапасавала. А за аплявуху прараб — вырвалася.

Адчыніла дзвяры. Стаяла ў джынсах і ў вячэрніх крэты.

— Ты як сабралася куды?

— Сабрала. Заходзь — пакажу.

Бацька ступіў на пакой. Арыядна паказала яму тры скрученыя і звязаныя прастыні.

— Што гэта?

— Скажы дзякую свайму характару. Каб ты не прыйшоў да дзяця, я спусцілася б з акна і — ф'юць, як ты сказаў Феліксу. Пакудахталі б вы з маймай.

— Эта істота ты аднак.

— Уся ў цябе, татуну. Люблю сябе.

— Ну, падурачылася і хопіць. Пайшлі вічэрнай.

За вячэрай яны разам смяяліся з Навагодава — як ён выглядаў пасля купання.

Пазванін у Саюз мацтакоў. У спісе члену Гельбаха не было, і пра такога мацтога мацтака не чулі. Пазванін у Саюз падрэымалынікай: ці заразіцца рэкламная фірма, якой кіруе Фелікс Гельбах? Ёсьць. Гэта супакоіла. Але ненадоўга. Мала знае нявеста — павінен ўсё знаць ён, бацька!

Менавіта ў той дзень, ходзічы па кінотэатре, ён падумава пра болны глыбоўскую разведку. Паслугамі такіх спецыялістаў якіх не карыстаўся. Успомні, што імі карыстаўся камерсант Шманай. У яго ўкрапілі бульдозер. Куды маглі далёка ўганаць бульдозер? Аднак міліцыя месяц шукала і не знайшла. Прыватны дээтык шыкарый.

Шманай ў дээтыку, які выпускаваў савет, не значыўся.

Падумаваў: "Напланаўліся іх, фірмаў, больш, чым у Германіі!"

Даручыў сакратарцы знайсці ці Шманай ці дээтыкіўную фірму. А сам пазванін міністру дзяржаваўскімі Мураўю.

Муравей засміяўся.

— Мірвілі паверышу на неабмежаваныя магчымасці прадпрымальніцтва.

— А ты ўсё ящиць не веруў?

— Скажак шыкар: мене насыярожвала, што наши новыя зарабляюць гандлем, а не вытворчасцю. Але ж калі не вырабляю, то хутка не будзе чым гандліваць. У нас — адзін лес. Надоўга яго хопіць?

— Я буду вырабляць. Я ўжо дамовіўся з гандландамі амікаўцамі ліній: масларобочані і сыраробчай. Кампактныя машыны. Яны размісцілі ў комплексе сталоўка — клуб, якія змагаўся гандліваць. А ў артылерыйскіх майстэрнях, у складах я размішчыў спрэцавод. На складзе ў мене стаіць ужо ўстаноўка эко — 93 м і Эко — 94, насы, расійская, але такая, якіх ніде ў свеце няма, арыгінальнейшыя. Можах уяўляць, якія "самагоннія апараты" могуць зрабіць канструктары, што рабілі лепшыя ў свеце ракеты!

Муравей зноў засміяўся.

— Штукары.

— Хочаш папрактыкаўвацца ў арыфметыцы? Такая ўстаноўка дас трэція тысяча

ПРЫЗНАННЕ ТАЛЕНТУ



Званне народнага артыста Беларусі прысвоена Леаніду Трушку. Больш за чверць стагоддзя на сцене Беларускага дзяржаўнага акадэмічнага драматычнага тэатра імя Якуба Коласа ён іграў у многіх спектаклях, занай вядучая становішча ў коласаўскай трупе.

Днямі Трушко выступіў у новай ролі — Алялюнаса ў спектаклі "Час быка".

На здыму: Леанід Трушко.

Фота Аляксандра ХІТРОВА, БЕЛАТА

МУЗЫКА МАЛАДЫХ

У Беларускай акадэміі музыкі існуе добная традыцыя: разы два на год у зале Саюза кампазітараў наладкаваць канцэрты з творамі ціперашніх студэнтаў.

Ці можна кампазітарамі стаць, навучыўшыся, ці імі толькі нараджанацца?

Напоўні, то залежыць ўсё ж такі ад талену, з якім приходзіць у гэты свет кожны чалавек, і ад людзей, якія зважаюць іх геніі талент.

На жаль, на пачатковым узроўні музычнай адукацыі адсутнічае такі предмет, як кампазіцыя, не заўжды даючы грунтуюмы веды на музычнаварстанні і сачыненні. Ды і калі гаварыць пра кампазітарскую адукацыю ў музывучыщах, дык на сэнсійні дзеяні толькі ў некалькіх ёсць асновы прафесійнага кампазітарскага выкладання.

У выніку — адпаведная падрыхтоўка адбітументаму музычнай ВНУ.

Многія праблемы даводзіцца вырашаннем кампазітарам-педагогам акадэміі. Станоўчыя вынікі іхніх працы мы аднуці і на наядайшым канцэрце. У яго праграме былі творы розных жанраў, напісаныя для розных выкананій. Выконваючыя творы заседаюць таксама студэнты Акадэміі музыкі.

З усяго пачатага адзначычныя творы трэцякурсніка Руслана Апановіча. Руслан — студэнт класа Д. Смольскага.

На гэтым канцэрце прагучалі яго Струнны квартэт і вакаліз "Сірона". Цікава было слухаць цалкам сучасную музыку з нечаканымі перахадамі з атланай, дысансіруючай сферы ў чистую, кансанцантуючу. Шмат розных інструментальных штрыхуў, часам і цяхіх для выканання, было выкыштана.

Русланам, Вакаліз адносіўся ад квартэта большай напісанасцю, лірмісці, але і ў ім адчуваўся юбілістичны стыль аўтара.

Цікава было паслушаць рамантавыя вакалізы цыкла "Песні пашераў", першакурсніка Іады Махамада (клас Л. Мурашка), студэнта з Ірландіі, які набывае кампазітарскую адукацыю Беларусі. Музыка цыкла аўтэнтычна ў сабе рымы заходнегуроўскай і ўсходній музыкі.

Наталія Чаплюк (клас Д. Смольскага), таксама студэнтка I курса, выканала дзве свае фартэпіяйныя п'есы, у якіх спрабавала паказаць як мага болей магчымасці гэтага інструмента.

Усе: і слухачы, і студэнты-кампазітары, і, мабыць, іхнія педагогі, засталіся б празней і час пазнайміцца з творамі для іншых, боловіх вілікіх складаў і іншых жанраў.

Многія са студэнтаў, чия музыка прагучала ў канцэрце, былі ўдзельнікамі I конкурсу юных кампазітараў "Надзея", які праходзіў у Гродні. Будзем спадзівацца, што хтось з іх у будучым атрымае магчымасць прадставіць свае творы на іншых форматах у Беларусі і за яе межамі.

Л. ЦВЯЦІНСКАЯ,
студэнтка Акадэміі музыкі

Замнога кветак — гэта ўжо трава: кажуць, ёсць такая мудрасць у японцаў. Мудрае выслойе ўспомнілася мне "у шарую гадзіну", на памежжы восені да зімы, калі не тое што кветкі на волі — травы ўжо бывае не відаць. Успомнілася — ад захаплення: якімі вытанчанымі, строга выбранымі, з густам аранжыраванымі кветкамі сустэла гасцей святога свята "Беларуская Капэла"! Шанунае Нацыянальнае тэатральна-канцэртнае аўтаднанне, якое ўзначальвае Віктар Скорабагатай, адзначыла сваё піцігоддзе чарговым, шостым ужо, "фірменным" фестывалем. А што да кветак — думаю, чытага здагадаўся, пра якія кветкі тут гаворка: чатыры канцэртныя праграмы фестывалю і склаліся ў адмысловыя букет жывой высакароднай музыкі.

Гэта — наша музычная гісторыя і значыць наш набытак на ўсе часы.

● Камерны мужчынскі хор "Унія" пад кіраўніцтвам Кірылы Насаева таксама звяртаўся да гісторычнай (генетычнай?) памяці сваіх слухачоў, калі якіх пашыраеца, ствараючы пагрозу мурам даволі ўжо цеснага для шматлікіх прыхільнікаў, будынка.

"Унія" выступала без антракта, і гэта ўзмацняла гіпнатачны эфект незвычайнай,

ЖЫВЫЯ КВЕТКІ АДРАДЖЭННЯ

Ладзіліся фестывальная вечары ў Зале камернай музыкі. Назву мелі агульную: "Беларуская музычная культура эпохі Рэнесанса і барока". Суправаджаліся навукова-асветніцкімі каментарыямі, падрыхтаванымі Вольгай Дадзімавай ды Наталляй Собалевай і змешчанымі ў праграмках — адпаведна коханнамі канцэртамі. Сладары Дадзімавы ды Скорабагатай выступалі таксама з кароткімі змістоўнымі прадмовамі да музычных праграм. Вось толькі рэкламы... З рэкламай штотысячнага фестывалю "Адраджэнне беларускай капэлы" не пацанавала. Як, зразты, на шанце не ёсць масавым друку ды на БТ сур'ёнін, некамерцыйным і некан'юнктурным падзеям у сферы музычнай культуры.

Чамусыц падумалася мене, зарад, што традыцыйны штогодовы імпрэзы аўтаднання "Беларуская Капэла" не ўспрымаюцца як падзея ў колішнім, сенсацыйным значэнні гэтага слова. Падзея, у сваіх непарынаці, у сваіх узаемапльвах і лагічных дачиненіях, утворыла на ніве сучаснай нашай культуры дзіўны і дзівосны парастак. Дайце яму ўзвядрацца ў сілу — і сіла будзе ўзвывавая, стваральная, ўзыццяйная для нашай кульгавай гісторычнай памяці, для нашага волага і недакладнага самавызначэння ў канцэске музычнай культуры: колішнія, ціперашнія...

Эзшты, ужо сέня ўсё, што спрычинена з "Беларускай Капэлай", успрымаецца як такая аднаўленчая, абаўленчая, асветніца! Нітуцца успіманія па спадчыні ѿ сеняшніх саамядомасці, свядоміцуванні, эмоцыі і веданне. Нітуцца вонкава эстэтычнае і сакральнае. Нітуцца прац успыранне і спасцікенне музыкі — а гэта значыцца на самым глыбіні, амаль падсвідомым узору. З глыбокімі трывалымі вынікамі. Вось чому ніколі не пустуе храм на Залатай Горцы ў Мінску, калі там адъываюцца канцэрты "Беларускай Капэлы". Вось чому следам разам з руліцамі "БК" адкуваеца і стаўле публіка, пазбуйляючыся комплексу "гісторычнай музычнай іяноўнавартасці".

Здзіўляцца і здзіўляцца, захапляюцца і выклікай захапленне... Умеюць жа!

● Паднайшы ў сёлетнім фестывалі музыку рэнесанса і барока, яго арганізаторы падкраслі роднасць эпох, якія пакінулі ў гісторыі беларускай культуры нямала загадавых і прылагічных з'ю, выпулыўшы інтэнсіўнасць канцэрту між дзеячамі мастацтва (не заміналі гэтamu ні вони, ні элізім, ні адсунасць стаўліх шляхой і тэлефонна-тэлеграфнай сувязі). Хаця, вядома, лёг нашай дзяржавай-канцэрт, мастацтва, мовы тая дзяяліць часы складаўся неадназначна, развіціць культуры на беларускіх землях было спакроўлена з єўрапейскім канцэкстам.

"Кавалачкам" таго канцэрту стала першая фестывальная праграма. Па сутнасці, адбýўся бліскучы сольны канцэрт арганіста Канстанціна Шараўа. Аднак у другім аддзяленні некалькі твораў выконвалася дуэтам: арган плюс трамбон, з узделам выдатнага соліста Сяргея Грыдошоўскага.

16—18 стагоддзі, музыка тутэйшых земляў і англійская, італьянская. Но Італія была ў познім сэнсе "заканадаўцай" у музычнай історыі дэйністасці.

16—18 стагоддзі... Водгule дайёні, узміценнае-расквечане галасамі жывымі, ціперашнімі. Вышэйшыя клас арганнай творчасці — вось што такое! Гра К. Шараўа! Ягоны ўласныя транскрыпцыі старых нот уражваюць непаўторнай, вынаходлівой, густотай "расфарбовай". З працагатымі вітуўраеца поліфічнай партытурнаю тканінай; віртуозныя маніпуляцыі музыканта выпушшаюць уключальніцу ў захапляючую гульню галасы, тэмбр, рэгістры.

Дзіўосны інструмент-аркестр можа ўсё: пабудаваць храм у гуках — ад падмурка да купала; спусціцца з аблокаў ўзнейшлага каралу на зімны гарызон, каб супрэць набліжэнне музыкі мястачковага аркестрыкі; прывесці эпічныя аповеді на эмацыйную вышыню драмы, каб завяршыць ўсё жанравым абрэзком-пастскрыптуам. Як у Паване (другой) з рукапісу 127/56 Ягелонскай бібліятэki, так званым "Полацкім сыштак" на



Камерны мужчынскі хор "Унія".

танца ў штматэнчны драматычны вобраз. Магутны гукавымі вібрацыямі пульсуюць сцены храма, дрыготкаю робіца падлога — і гэта хвалья "матэрыялізаванага" узвышэння, адгукваеца мночай усхватываючыю душы. Пасля такой музыкі працягнуцца падаеца нелагічным...

Але ён, працяг, быў. Не стала пачатая зноў Паван фіналам і той фестывальны праграмы, у якой К. Шараў удзельнічыў поруч з Аксамблем салістамі "Класік-Авангард" (мастакі кіраўнік Уладзімір Байдай), гітарыстам Яўгенам Грыдошоўскім ды спеваком Віктарам Скорабагатавым.

● Даўк дось, на перапоўненай зале, пад гучнае "брава!" гэтыя выдатныя артысты нібыта трымалі чын сваіх даляўкі папярэднікаў — прыдворных, ці мо прыгонных, музыкантаў. А граві яны творы, што запару дзесяцікі гадоў з часу свайго другога нараджэння зрабіліся, паводле вызначэння Г. Скорабагатава, шлягерамі: гэта нізкі п'ес, датаваных 17-м стагоддзем і пазнанчымі умоўнымі агульнымі называмі "Віленскі сыштак" ды "Полацкі сыштак".

Назвы зборнікаў значыліся ў праграме як два канцэртныя аддзяленні. Канцэрт і саپрауды меў антракт. Але музыканты, "разбраштуваючы сыштак", прапанавалі спаслоў на паслядоўнасць гучання стракатаў разнажанравых нумараў. Інструментальныя найгрызы, сведчкі песні ды канты, танцы, палупляніні ў Еўропе часоў Рэнесансу і барока... Гэтак сувесце лагодных для слуху мелодій, акордаў, рытмаў!

Так званы "Полацкі сыштак" на нас ускуху на слыху, досьць вядомая і сама гісторыя знаходкі гэтага нотнага зборніка Адамам Майдзісам падносіцца праці ў Геленскай бібліятэцы. З часам, думаю, зараз папулярніцца і старшы на некалькі дзесяцікіх нотах гэта саўдзіць, якія падносяцца на паслядоўнасць гучання стракатаў разнажанравых нумараў. Інструментальныя найгрызы, сведчкі песні ды канты, танцы, палупляніні ў Еўропе часоў Рэнесансу і барока... Гэтак сувесце лагодных для слуху мелодій, акордаў, рытмаў..."

І ўсё гэта стваралася-жыло тут, у нашым краі. І ўсё гэта было жыўцом пахаване ад нас, невукаў-спадкаемці, на доўгі часы! І ўсё гэта мы, перададзеўшы, нареціце, сваё прымусовай гісторычнай-культурнай невутварты, варніць, наўясці, ментальны! — ужытак. Асвоіць. Засвойць. Перадаць сваім духоўным спадкемцам.



Заслужаны артыст Беларусі, лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Віктар СКОРАБАГАТАЎ.



Лаўрэат Міжнароднага конкурсу Алена МАЛЬЗАВА ("Класік-Авангард").

поліканфесійнай, скажам так, праграмы. Рэлігійныя песні спяванні ўзрэдакі К. Насаева ілюстравалі характэрную для беларускіх земляў у 16—17 стст. сітуацыю: "паралельна і адначасовая сіснаванне", як пішуць даследчыкі, праваслаўні, католіцтва, пратэстантызму, ўніяцтва (ды яшчэ нехрысціянскіх канфесій).

Гучалі фрагменты з Псалтыры рымскай (музыка Васіля Цітова, царкоўна-віленскі тэкст Сімёна Плацакага), з Жыровіцкага архівістичнага архіву (музыка Суправальскага ірмалагіяту (зорбай рэлігійныя песні спяванні), з Нясвіжскага ды Берасцейскага канцэртнайнай... Музыка Андрэя Рагачэўскага (міркуючыя колішні гімн ЧССР!) бадзёры матыў "Бурз"...

І ўсё гэта стваралася-жыло тут, у нашым краі. І ўсё гэта было жыўцом пахаване ад нас, невукаў-спадкаемці, на доўгі часы! І ўсё гэта мы, перададзеўшы, нареціце, сваё прымусовай гісторычнай-культурнай невутварты, варніць, наўясці, ментальны! — ужытак. Асвоіць. Засвойць. Перадаць сваім духоўным спадкемцам.

Бадай, самай прыложай кветкай у гэтым — дазволу сабе такое парашуннанне — ружанцы было супольнае спяванне "Уні" ды

хору хлопчыкаў Рэспубліканскага ліцэя пры Беларускай акадэміі музыкі (мастакі кіраўнік Уладзімір Глушакоў). У іх выкананні прагучалі дзве маліты — "Калі дзеци ўдук спаце", "Калі дзевіцтва ўстануць рана" ды матэт А. Рагачэўскага на дзевіцтва "Crucifixus surrexit".

Хрысціянская рэлігійная песняспевы — гэта не толькі досьць аскетичная, часам да манатоннасці, харавая музыка, напісаная паводле строгіх царкоўных канонаў. Гэта і далікатнае пераасэнсанне інтэнцыяльнага ладу навакольнага, мірскага жыцця. Гэта і своеасаблівае засвячэнне музыкі свецкай. Бы якім бы не былі жорсткімі межамі жанраў, музыка — субстанцыя бязмежнай...

Пераканаў ёнімі дзіўным словам: "Планкты". Назва паходзіць ад лацінскага "planctus", што значыць "жалоба галашаніне". Планкты, як сівяджака музыкану Н. Собалева, "называюцца невялікія вакальна-інструментальныя творы, тэматыкі якіх звязаны з пакутамі Хрыста (у больш широкім сэнсе — з тымай страты, няшанса). Галоўнай кропніцай узімкення планкту эпохи барока былі расплюйсіджаныя ў тых часах літаратурныя разважанні — фразылогічныя пасынкі (часта — перафразаваныя тэксты Св. Пісання). Вялікую ролю ў стварэнні планктаў, што сполучалі слова і музыку, адыгралі каталіцкія манастырскія ордены і брацтвы, адной з якіх быў куль Христовы пакут. Сроддзітых ордэнів асаблівую выдачу ўчыніла Орден Езуіта".

Варта падкрэсліць, што не беларускіх земляў дзеянасць езуітаў, у адрозненіі ад іх вядомай ролі ў многіх еўрапейскіх краінах, перадусім была адметнай сваімі дабраторвнымі ульвіямі на развіціе мастацтва, музичнага выхавання і асветніцтва. Менавіта езуіцкія касцёлы практиковалі выкананне планктаў падчас Перадвіднога, пасынкіна, тыдня і асаблівія ў Вялікую пятніцу.

Вось так, калі коратаць. Думаю, гэтая незвычайная з'яза ў прафесійнай касцельнай музыцы будзе неаднократна даследавана ў наўуковых працах. Бо даследаваць ёсць што! Ёсць пра што гаварыць, паслухаўшы і прым'еру планкту падчас фестывалю.

Помнікі беларускай музычнай культуры 17—18 стст. павісталі жывімы эмоцыяльныя вобразамі дзеяканыю ансамблю "Класік-Авангард" і ягонымі кіраўнікамі Уладзіміру Байдаву (дарэзы), ён агораў вялікую працу як музычны рэдактар шэрагу твораў, прадстаўленых на фестывалі), спевакам Алене Шведавай, Таццяне Цыбульскай, Таццяне Варапай ды Віктара Скорабагатава, а таксама канцэртмайстру, якай дапамагала ў падрыхтоўцы прэм'еры... Ганне Каржанеўскай. І — перакладчыку зпольскага Уладзіміру Мархелю.

Хтосьці яшчэ пасля генеральнай рэпетыцыі праграмы назіралі музыку планкту "падрэзтай". Можна і так. Можна скажаць больш звыклы і адпаведнажанчы: высакародная музыка. З увогуле-то неуласцівымі рэлігійнымі песьняспевамі "жарцівімі" эмоцыямі. З падабенствам да канцэртнай А. Вівальдзі ды... свецкасцю трохдольных побытава-танцевальных ритмік. З прыгожімі мелодыямі. З высокімі смуткамі, які не разу не згушчваліца да безвыходнага трагезіму.

"Думай, грэшнік", "Грашнік, Хрыста ўбач", "Жаль і слёзы", "Душа моя", "Змёр ён на крыжу", "Горы жалю" ... Пра Хрыстовы пакуты співалі вакалісты; співалі пранікнёна-чалавечымі галасамі труба (А. Кавалінскі), трамбон (Г. Грачунік), валторна (А. Галуз), фагот (А. Франолі)...

Здавалася б, чы можна вылучыць нешта, скажаўшы: вось гэта было лепей за ўсё?! А міктым... Быў, но маё аднуванне, сроддзітна асаблівіх хвалюючы — зых, што ўспіўшыся як фіналная кропка праграмы. І хача ў працяг канцэрта прагучалі яшчэ два нумары, яны ўжо не моглі ўраўнаважыць тое ўзрушэнне, што выклікаў дзет мещанаспрана ды барытону, Таццяне Варапай ды Віктора Скорабагатава: "О, Езус, любы сэрцу"...

Самою заўсёды — улюбёны рэцензенткі штамі: цікава пісаць пра музыку. Немагчыма перадаць словамі тое, што яна ёсць і што рабіць яна з намі.

Але калі мы слухаем вось такую музыку — адлёку на часе, адлучаную ад нас акаличнасці гісторыі, крэўную, як сваё і як ўсё, створанае геніем прыгажосці, высокай духоўнасці, калі і дзе б гэты геній ні нарадзіўся... Калі мы слухаем такую музыку, то не можам не адчуць: што ёсць з намі ўсё жробіца. Яна можа многа добра грабіць для нас і з намі. Адроджаная музыка. Нібы жывая кветачка пасярод зімы, якіх ніколі не бывае зашмат...

С. БЕРАСЦЕНЬ
Фота Віт. АМІНАВА і А. МАЦЮША

ТЭАТР

СВОЙ ПРЫТУЛАК ЗАЙМЕЦЬ НЯПРОСТА

У дзяцей ды падлеткаў цяпер шмат магчымай адметнае заніць сваю вольную часіні. Па тэле — замежныя (пабольшыні) мультыплікацыйныя фільмы, баевікі, меладрамы. Шмат дзіцячых ды падлетковых праграм. Не хочаць спажываць — можна пагуляць у камп'ютерныя гульны. Нецікава — кіруйся ў парк Чэлюскінцяў, там у танцавальнай зале, у гульні "Казаар" можна пачуваша супрацьнікімі героямі. Абрысьда лётаць з аўтаматам па цёмных лабірынтах — да паслуг відарапакат. Пра книгі, дыскатакі, кавярні ды кампаніі я і не прыгадваю (агульнае месца). Пра шматлікія канцэрты, сеансы ўсходніх аднінаўтсвій і да іх падобнае ўжо пісана-перапісаны. Прауда, душуны спачынк дае хіба толькі дом... Вяду да таго, што бадзіцца без справы ды без забавы здолец цяпер хіба гультай з гультай. І да таго, што малых, як і дарослыя, здзівіць ды ўразіць не так проста. А тэатр параванішаму — сваё: "Чым будзем здзіўляць?"

І пераклікніць на супрацьнікімі героямі...

ТОГ, магчымы, дагэтуль вабіць дзяцей ды падлеткаў магчымымі канцэртаваць з акцёрамі. Так, прынамсі, мяркую рэжысёру А. Маркевіч, уладкадлікуючы: гэты наўпрастова канцэрт гэтаксама вабіць і акцёров! І спектакль "Кошыкі дом", пра прэм'еру якія збіраюцца весці гаворку, — зусім не адзінгены для маленькіх гледачоў. Героі сцэны ўвесі час звяртаюцца да залы, проста... запрашваючы ў казку!

Рэжысёр Аляксандар Маркевіч галоўную задачу дзяцінага тэатра бачыць у тым, каб выхойкаўшы гледача. Гледача для тэатра розных відаў, розных прыёмў, розных прапаноў. У тэатральнай праграмы пад назвай "Кошыкі дом", надрукавана: "гулем у опере", "Гульня" — напэуна, невыпадкова?

Праз гульню тэатр намагаецца навучыць маленькага чалавека разумець мастацтва і, што таксама вельмі важна, размяжоўваць дабро і зло. У наш час, калі мяжа паміж гэтымі, здавалася б, супрацьлеглымі панін-



цямі, знікае, менавіта з дапамогай казкі (таксама — тэатральны) можна фарміраваць культурную, маральну асабу. А ў дзіцячым тэатры, дзе абавязковы пераможка дабро, зкладаеца пазітыўнае ўспрыманне свету, пазітыўнае стаўленне да яго.

Напэуна, у маленстве складана ўспрыння, зразумецце оперу. У спектаклі пагайдай — песьні ў песьненікі, скокі, жарты, малітвіны дэкарацыі, якія касцюмамі; прости вясёлы маскарад, свята, гульня! Адметныя словаў песьнен (пераклік твору С. Маршака і дадаў свае верши Рыгор Барадулін) доказаніць дзяцем адметнасці і досыці роднай мовы.

"Калі дзесям" нецікава, яны не будуць сядзець ціха! — паутаре рэжысёру А. Маркевіч. І ходзі на "Кошыніх дому" яны паводзілі сібе не зусім ціха, відвочнымі сталася тое, што ўмовы і прыўлыкі тэатральнай гульні ў оперу дзеці прынялі ў зразумелі.

Спачувалі Кацянятам, асуджалі, а потым шкадавалі Ката і Кошку, смяяліся з Казла ды Курыцы. Я, здаецца, чалавек дарослы, але проста захапілася вясёлімі і такімі натуральнымі... звярнімі (асабліва, на маю думку, вылычыліся Лілія Абрамава, якая стварыла забаўны й нетыповы вобраз Свіні ды Кацянятам Кацярыны Макеевай і Ігара Ушакевіча). Але думка пра свой дом, пра свой свет, адноўлявася вахнані і для дзяцей, і для дарослыя, пераканаўча даходзіла са сцэны: яго напроты займеецца, гэты свой дом, як няяроста і жыць ў ім...

**Аляксандра АНЦЭЛЕВІЧ,
студэнтка факультэта журналістыкі**

БДУ
На здымку: К. Даўнар (Курыца), М. Лявончык (Певеня).

Фота БЕЛТА

"...ДОМ" ЧАКАЕ ВЯСНЫ

(Пачатак на стар. 1)

— Мы збіраю яго на каліве, наша першыя беларускія сёрыялі. — Пры гэтым Лілія ззяле так, нібыта шаснаццаць месцяць здымкаў — самыя радасныя імгненні яе жыцця. — Мы сабраў яго! Затое цяпер абсалютна пэўна, дакладна, у драбніцах узялім ды ведам тэхналогію, паводле якой можна працаўваць над серыялам. Увесь ланцуг, усю паслядбоўнасць. І ўсе памілкі, якія можна выпраўіць, якія можна праду-гледзець і якіх не ўнікнеш.

З эканамічнага боку вартасці нашых выслікія, як і вартасці выдаткаў, мы ацнімаем працоўны аздымнага часу і працоўны ад продажу. Памяярую, як якія пакупіцы наші першыя нацыянальны... Но ён першым здымкаецца паводле асноўных законуў кінаіндустріі. Нашы папярэднія фільмы, не серыялы нават, забралі працоўны і сродкі багата, — да таго, каб яны сябе акупілі, ніхто дужа не імкнүць. Але беларускае кіно — вартасе з вартых, і мусіць каштаваць дорага. Я бяруся давесці гэта... Да пераможнага продажу! Пакуль што яничкі шукаюць рэкламадаўца, а калі фільм пойдзе па нашых экранах, будзем шырчына займацца рэкламай, прадавацца яго ўнікальна краіны. Не схаваю, што такія працапановы ўжо маю.

— **Лілія, а па якіх адзнаках купляюць наша кіно?** Паводле мастацкасці, ігры акцёраў, паварату ю сюжэту?

— Багата працапаноў на рэкламу мы атрымалі якраз паводле кароткага зместу сцэнарыя: публіка не тое што цікавіцца нашым "...Домам". Гістарычная тэмата-ка сёняння — самая папулярная на кінаарынку, самая акупальная. Толькі тэмата! А дадайце нашы выкананчыя ды пастаўнавчныя, магчымасці!.. Але, прызнаюся, калі пачыналі здымкі, пра вывучэнне поплыту яничкі не дужа дабаўі. Проста шукалі варты сцэнарыя. І ад-

разу паразумеліся з Уладзімірам Халіпам.

А якіх памылак вам бы хацелася ўнікнучы у наступных работах?

— Напрыклад, касцюмы бралі напракат (на кінастудый). Памеркавалі, так таній будзе. А ішчадзілі. Не думам цяпер, што акцёрскія ды рэжысёрскія нервы вартыя такай аічаднасці. Тэатр было, каб папрацаўвалі група мастакоў-касцюмераў, каб распрацаўвалі камплект для кожнага героя. З нашай неабізнанасцю мі не падумалі пра эстэтычныя страты! Дзяянне фільма адбываецца ў разрабаваным мэнтакі (рэстайліравалі, дарэчы, сядзібу Храптовіча дзеяла здымак). Таму, дзякі аўтамат, вартасць упрыгожанні для герояў і асабліва для герайні не траба было. А розныя антыкварыя спецыялісты давалі бясплатна. Грошай, якія вымагае пракат каштоўных гістарычных рэчоў, мы не зкладалі ў фільм, дык не знайші б хутка. Старыя рэчы даставалі і ў людзей па вёскам: вакці, збаны, начоўчы, маслабойкі... Людзі вясковыя, прызнаюся, дапамагалі як ніхто: шмат і бескарысціва. Як і Наваградскі музей Адама Міцкевіча. Да тэлевізійнікаў, думаю, па-ранейшаму ставяцца няялага. І потым... па нашым серыяле можна меркаваць трафах не пра ўсю Беларусь, бо здымалі ад Лошыцы да Гародні (у асноўным наша кінаэкспедыцыя бавілася ў Каралічах). Дык вось... Меркаваць пра Беларусь будзе, але і маё прыхаванне спадзянванне таксама спрайдзілася: сваі серыялам мы яничкі не апанаўшы.

— **Мастацкая рэклама вартая шаснаццаці месяцаў зборнін па каліве...**

3 Лілія КАВАЛЕВІЧ
сустракалася
Жана ЛАШКЕВІЧ

НА ПАЛЕССІ — ПЕРШЫ КАМЕРНЫ!

Адметнае месца ў летапісе культурнага жыцця Петрыкайшыны зойме апошні дзень мінулай восені, калі ў рэйнінгі Доме культуры адбыўся дэбют камернага хору. Першага на мазырскім Палесці і другога — на Гомельшыне.

Ідэя яго стварэння належыць дырэктару дзіцячай музычнай школы М. Будзюхін і выкладчыцы В. Часнакавай. За справу ўзялася іх калега Э. Сямёнова. Волыть ёй не змаймаць — калі 20 гадоў кіруе дзіцячым хорам "Ластаўкі".

Эла Дамітрыёўна здолела агуртаваць вакол сябе спарадніх аматараў камерных спеву. Працаўвалі яны шмат і натхнёна. Спявакам, як і ў кіраўніку, давялося шмат чаму навучыцца, уладасціліца сваё прафесійнае майстэрства.

Аснову калектыву склалі выпускнікі і выкладчыкі ДМШ. У першым канцэрце прагучалі творы Бартніянскага, Кюя, Парухадзэ, Эшпля, Часнакавай, Семянякі, а рускі і беларускі народныя песні у апрацоўках кіраўніка хору.

Прэм'ера прайшла пры заполненай зале, што здараецца не так ужо і часта. З удаљым выступленнем харысту павіншавалі загадчы аддзела культуры рэйвікан-камітэта А. Бічан, выкладчыца Мазырскага музывучылішча В. Крылова.

Сёння, здавалася, не сямі спрэяльны час для развіцця культуры. Але творчыя кіраўнікі ў глыбіні не перасыхаюць. Гарадскі камерны ў Петрыкаве нарадзіўся нягледзячы на тое, што тут ужо не адзін год папулярызаць ў землякіў карыстасць парыфіяльных хор, які існуе пры Свята-Мікалаеўскай царкве.

A. ЛІСІЦКІ

ТРЫВОГА ЗА СУЧАСНИКА

Георгію МАРЧУКУ — 50

Па-рэзнату існуючу на літаратуры. Адны — з разлікам на венчансце, міркуючы, што сэнняшнія няўага чытача ані чінога не значыць. Іншыя — у бегу, у клоапе з творамі аднадзеўкі, які ўраз, як толькі пойдзе блятукі снег, становіцца ёткай невядома дзеля чаго народжанай непатрэбнай. І гінуч кнігі, так і не стаўшы раманамі, апавесці, так і не здзейсніўшыся якія кнігі пазі. Сенія (хаді б, здавалася, што і не да літаратурнага зараз хлеба) як ніколі хале псеўдадаўнай жыцці і псеўдадлітаратурай.

Разлом, грамадскі раздзяд, які, мажліва, вось-вось народзіць сваю Блоку (а то ўжо нарадзіў, а мы не разгледзелі?), дадаў падставы, даў волю масавым чарнакінкам. Яны — страшнія за Чайза. По сваім я быццам бы роднасінам, амаль нацыянальным прычыненем забраючы нашу ўлагу да праўды — да жыццёй і мастацкай прауды. Яны, сююко-калашчкі і дзялітары, цымянімі плямкімі кладуцца (бы магутна ўсётрапічную рху) на вялікія і высокія таленты. Чыноўнікам ад літаратуры яны рашуча дапамагаюць даказаць адсутнісць нацыянальнай літаратуры як з'явы, як предмета ўсенароднага гонура і як шанца на выхаванне.

Такія архічныя гатовыя пазбавіць нас як нацию ўсіго — Мелеху, Каракетвіцу, Быкаву, Бардуладзе, Гілевіца... Такія ржаўшыкі могуць доказаць (як ім і масам падаецца) правесці палітыку "чарнення белізны". Калі раптоуну запатрабуюць забыцца, што ёсць Казько і Карамазаў, Жук і Пташнікаў, Федарэнка... Ім, іржавішчкам, патрабуна адні — спасылка на тое, што пішуць яны пра сучасніц.

Іздце ў публіцыстыку, выконвайце сацыяльны заказ партыі, знайдзіце балочную слоўы пра самазнішэнне народа, наці. Трубіце, звоніце! Не рушіце толькі літаратуру, не чапайце мастацасць, як быццам квяле дрозду вы хоць пад корын'ю ўнішчыць... І ўжо ўсё роўна тады будзе — садовым нажом гэтага зробленага альбо скіеря.

Калі падобнае дзецеца ў літаратуры, цяжка аддзець яй смітты. Яніз цікай — пагадзіца з правамі літаратора на мастацкую элітарызацию сучасніка, на мастацкую рантнегалогію сучасніка ў дні сэннянін. Часцік з'яўліца жаданне прыганаўчыца, няхад сабе і да дзіўнай, фармаворчыцай, да літаратуры, якак, няхад сабе і "сіномінту", уржавае пошукам. Але праходзіц часовая слабасць — тужоўстуеша пошук літаратору спакойнай, традыцыйнай, якак з'яўліца сімвалічнай адбіткай нашай роічайнасці.

Чаму такія творы вябры, прымушаючы да асэнсавання і разват? І не гэтуль нікто над прачытаным, колікі аб закрнутым і узварущаным ім, зачіпленым ім жыцці... Справа, магчыма, і ўтры, што мы наўздріў "стомленыя ветрам", разбізаныя юланскай дырдактычнай хлусней, заварожаныя "битвамі ў путь", які адно што толькі не канспектавалі. Нам не хлапе, нам не стае лістэрка. Таму: "Атланты і карыятыды" трывалі (трымоць і зараз як кнігу-напамінак) на сваіх кніжных паліцах гардзікін інтэлігент і калгасная бухгалтарка (не ведаю пра даграк, з іх кнігазборам не знаёмы). Таму і маленская толіка прауда па Кулакоўскуму месцамі прымушала свядомасць успрыманьш як вялікі мастацкі замах на Сістэму. Гэта што датычыць

свядомасці звычайнай, не падрхтаванай, літаратурна неадукаванай.

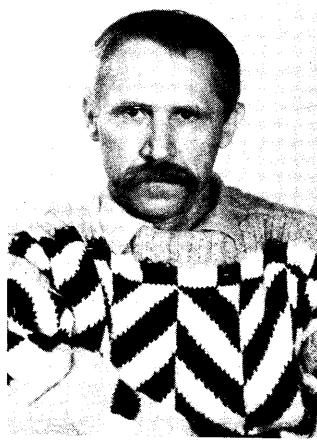
Жадаючы раскрыць сучасніцу прамалінейна, без мудрагілістых выкрунтасці і пеўдзізапоўніць, пісьменнікі трапляюць у палон. Я б умоўна называў гэтую з'яву "палонам-мяжы". Прыцягненне настолькі магутнае, што палон ён і ёсць палон. Ад мяжы і туды і ні скody. Гэта як з пропуском у пагранічную зону. Прышоў, адзначыўся, цябе засведчылі, ты жывеш па законах пагранічнай зоны. І не болей. А калі ты натура маствацкая, няхад не цігне на іншы бок? Асабліва, калі ведаеш, што там, за мяжою, зусім іншы, невядомы дагэтуль свет...

Так і з прайзакам і драматургам Георгіем Марчукам. Сядома пазбягояні чытача элітарнага, забыўшыся на прысугнасці у беларускай літаратуре (амо не зважаючи пра проста на гэтага?), пісьменнік выбраў для сябе "пагранічную зону". Прытым праама (мо некаму не даспадобы якраз гэтая прамалінейнасць?) і востра завіў, штоён трывоўчыца за сучасніка. За народ, які ўжо спакойнічаў гэтак выйшоў з умоўнага калідора маральнасці і ўсім гуртам шастае пажышы. Шастае, падмітаючы асфальт. Шастае, згубіўшы вёску. Шастае, забыўшыся на дзядоў і бацькоў.

Шастае, а не жыве! Хіба гэтажыць — то хіба жыць, у якім згараюць героі раману Марчuka "Вочча і сон", "Сава Дым і яго палібоўніцы"? Напускішы на іх старонках эратычнага дыму, пісьменнік застрашыў сарамлівую, цнатлівую беларускую літаратурную крытку. І раманы засталіся на ўзбочыне літаратурнага, скажам так, прайзаку. Затое чытаніе не застаўся безуважным. Нядоўга тыміна з "Ваччіма і сном" і "Савам Дымам і яго палібоўніцам" ліжала ў кнігарні. Разабралі па руках. Мяркую, што нават палеру зашталмаліваюць, даючы прачытальнікам адзін аднаму. Не думаю, што доўгі і аў нечым важным разважалі чытаніе, ня думаю, што ладзілі па раманах чытанікі канфэрэнцыі (іх, мусіць, час даўно ўжо прайшоў). Яны — чытачы Г. Марчuka — проста учабчыя добра знаёмае, пераканалі, што прауда можа існаваць і на палеру, што мастацкая прауда нічым не адрозніваецца ад жыццёвай. А гэта хіба не вакна? Гэта хіба не ёсць, какувы хойба мэрай трывіяльналь, выхаванне літаратурай?..

Георгій Марчук — пісьменнік наўздріў працаздольны. Фактычна ў літаратуры ён, калі верыць біяграфічнаму слоўніку "Беларускі пісьменнікі" —, прыблізна з 1973 года. Якраз тады з'явіўся ў друку першыя публікацыі. У газетах "Літаратуры і мастацтва", "Цыровая змена". Першыя кнігі — раман "Крык на хутары" — пабачылі свету ў 1983 годзе. Прауда, крышачку раней — у 1981 годзе — у Маскве на рускай мове выдадзены зборнік аднаўтоўкіў Г. Марчuka "Ад поўначы да сутні".

Міесціца (магчыма, гэтава суб'ектўніць і не даспадобы прыйдзеца пісьменніку) падаецца, што яго драматургія, які празай аддадаў ім палаву, а мо і большу палаву свайго творчага жыцця, падае ў драматургічнай форме. Першыя творы — п'есы лёгкія чытаючы, герой, хая і ўяўляюць ў развіціі, у дзеянні, носяць на сабе гэтулькі вобразных характерыстык, што для п'есы як



быццам і зашмат. У спектаклі нічога не застаўшаца для самавыяўлення рэжысёра, акцёра.

І час, яго Вялікіча Час, аддадзены драматургіі (у якой, траба звойніць, Г. Марчук адлюструе шмат якія вяршыні), мог бы быць, мог бы засташаць у клоапах, у карленіні пісьменніка над прозай. Але ж усё зроблене — школа, імагчыма, сур'ёзны драматургічны, тэатральны воплы — далёка не горшша школа.

З парадынальна нядзядзіх публікацый Г. Марчuka — раман "Год дэманаў" на другім трэцім нумарах часопіса "Полымя" за 1995 год. "Перажыцце, мінулае раптам перастала яго хваляваць. Знікі неяк усе мары, часта нападала несласлава абыякавасць да ўсяго. Здавалася, яшчэ тыдзень, месяц — гэта гатовы верыць у бессенсіснасць жыцьця. Пытается сам на сябе, што гэта — алаты, дзяліцы? Адкуль?"

Так пачынаеца твор, у якім Г. Марчук апякуеца падае ўсё ранейшым сваім клопатам — доследам чалавечай маральнасці. Справа нават не ў туўму, якімі фарбамі намаліваны, какувы па-старасвецку, традыцыйна, станоўчыя і амдоўнія гэтыя раманы. Пісьменнік адвіходзіц убок, даючы чытачам права на высновы. Але іншою жа як чытачу, як проста чытачу высноўнай ніякіх і рабіць не хочацца. Проста перад лістэркам, а манават і ў самім лістэрку часу, разгортваючы зразумельны і вядомы, прауда, не ўсім падудынны, падзеі. Да журналиста цэнтральнага (а як па-сэнняшніму — дык ўсё толькі маскоўскай) газеты прыходзіцца "былы выкладыны вуз", пэнсінер.

Сістема за нейкую тумагасць расправілася з ім. І што, здавалася б, дзіўнага? І сэння яшчэ распраўляеца. Но манават з няменшай жорсткасцю. І зяўліца Сістэма будзе па-ранейшаму гаспадніцай наших лёсцяў. І ніякі супер-дэмакратычны рэжым гэтага не зменіць. Тому і не патыхае ад сюжэта сцэнацыю і верай. Але ж, мусіць, і траба гэтай наўніцы. Пісьменнік не быў наўгуні і ў ранейшых раманах — у "Прызнанні ў забойстве", у "Крыку на хутары", у "Ваччы і сне", у "Саве Дыму і яго палібоўніцах"... Не наўні і зарад.

Адлюстраваючы праудзіўва (наколькі прауда можа быць уговогу адлюстраваннем жыцьця) рачансасць, позыў зраз Сістэмы. Пісьменнік усё ж шукае Светласць. Яна, калі меркаваць

на персанажах "Года дэманаў", — у паводзінах, учынках глоўных герояў. Правда, часам эта выяўляецца не ў герайчных, мухных, смелых дзеях станоўчых персанажаў. Усё шмат прасцей. Але ўжо, перагарнічы, апошнія старонкі рамана, пераконвае, што часам не зрабіц зла — гэта таксама ўйніак. Но нават роўны іншай праве гераізму. Але ж у рамане ёсць і вонкавы, так бы мовіць, учынек. Журналіст піша пра дзіўнікі матэрый. Толькі самі сябе ён, чалавек, які прайві выключно рашучысь, не становіцца героям, не радуеца перамозе.

Ён сумны — журналіст, уласны карэспандэнт першай і глоўнай газеты "Правда". Любамір Рыгоравіч Горыч, чалавек горды і саманаўдзены. Чаму, адкуль той сум? Но разгадка ў наступным, у адкрыці, сіверджанім Любамірам яшчэ раз, гартаючы запісную книжку пайшоўшага з жыцьця героя свайго артыкула: "...гартай яе, дзіўнісу, што ў Мікалая Іванавіча быў шырокі далаляг, густ у тынані, павага да мудрых людзей, якія хадзілі даўно. І кожны раз даўчыцца да апошніх старонкі гэтую тоценную книжку, у якой на апошнія старонкі было напісаны: "На зямлі ёсць суд грамадзянскі, людскі, ёсць ад сумленнісці і Бога. І не прахыць нікому і дні, каб не адказаць за сваё жыцьцё перад гэтымі трывімі судамі". І далей — самая апошнія радкі рамана "Год дэманаў": "Любамір не сумніваўся ў інсціцэзіях гэтых слоў, тэатральнымі былі ў іншым: як, на жаль, позна прыходзяць людзі да разумэння іх сэнсіў".

Георгій Марчук прайвіае працаўцаў "на мяжы". Пісьменнік шукае, спрабуе ўтрымаць на падставе для самавыяўлення рэжысёра, акцёра. І час, яго Вялікіча Час, аддадзены драматургіі (у якой, траба звойніць, Г. Марчук адлюструе шмат якія вяршыні), мог бы быць, мог бы засташаць у клоапах, у карленіні пісьменніка над прозай. Із парадынальных падзеіўнічынне мастацкую і чалавечую бікасію. І творчасць, чытаніе выстайліча пісьменніку адрозніку.

Школьніцтва ў літаратуре (у тым ліку — і драматургічнае) дайўшы-даўно прайшло. Кожная новая публікацыя ("Год дэманаў" — у асаблівай, у большай ступені) — як гавораць у таіх выкладзіках, — яскрава сведчыць зворага. І спрабуе, міне падае, наперадзе ў Г. Марчuka — прыгожы, праудзіўны, раман-адкрыці. Узрост дазвалі. Жыцьцёўцы. Знікі не хочацца. Проста перад лістэркам, а манават і ў самім лістэрку часу, разгортваючы зразумельны і вядомы, прауда, не ўсім падудынны, падзеі. Да жыцьця! Але ж той адзін і галубыні, якія падае, паказалі. І чыльшы, што пішуць пра сучасніка тым часам становіліся іншымі. Губляліся сувязь.

Георгій Марчук — пісьменнік выключна сучасны, ён жыве, існуе ў сэнняшнім дні. Але і балансуе таксама ў сэнняшнім дні, прайвіае чытаніе і зтворы, і ў штодзённай падзеіўнічынне мастацкую і чалавечую бікасію. І творчасць, чытаніе выстайліча пісьменніку адрозніку. Школьніцтва ў літаратуре (у тым ліку — і драматургічнае) дайўшы-даўно прайшло. Кожная новая публікацыя ("Год дэманаў") — у асаблівай, у большай ступені — як гавораць у таіх выкладзіках, — яскрава сведчыць зворага. І спрабуе, міне падае, наперадзе ў Г. Марчuka — прыгожы, праудзіўны, раман-адкрыці. Узрост дазвалі. Жыцьцёўцы. Знікі не хочацца. Проста перад лістэркам, а манават і ў самім лістэрку часу, разгортваючы зразумельны і вядомы, прауда, не ўсім падудынны, падзеі. Але ж той адзін і галубыні, якія пішуць пра сучасніка тым часам становіліся іншымі. Губляліся сувязь.

Але жадае, пра што і ў буйней лістэркам.

І тому надалей кажу Вам —
Бойцес Слова!

Нас Мільён!

Мільён — адзінка, шэсць нулёў. Чагось, вядома, горба. Насыць хоць макавых зянят, а поўнай будзе торба.

Сама ж адзінка без кружкоў, як кіек жабрачы. Я кръжк на ростані дарог. Як чалавек без сваякі — аддяты хвост сабачы.

Ізноў нүчэвія кружкі — мярківымі вачыма, хоць ты іх рэштам лічы, ці прыграшчамі сіл у міякі, будуць пусцей пустога. Колків бытъ якіх не чарніце — не ўбічыць ѹз жывога.

Нулямі засяліц зямлю — насыпаць ветру ў дзежку. Таму адзінкі ды нулы бываюць уперемешкую.

Адна адзінка, шэсць нулёў — мільён ужо стаў сіною. Быццам блісконцы рад дубоў, пойнае неба жаўрукоў.. Прапітам за волю кроў, як лівені мацирыйскіх слёз.

Задзінок творыца народ. Нулямі каратод. І з шарэнгі ставяць, які салдат. З кружкоў бытъвастных твораўці лік. І кожны лік, як з братам брат, стае ў ланцугу свячы.

Сама ж адзінка без нулёў, бы той кіек жабрачы. Я кръжк на ростані дарог. Як чалавек без сваякі — аддяты хвост сабачы.

ЮРКА, СЫН ГЕНЮША

Ларысі Генюш у нас ведаюць не толькі як пастку, але і як выключнай мужнісці чалавека. Мени вядомы яе сын Юрка Генюш. Лёс закінчыў яго да сваёй маці на Беласточыну, якава пасля вайны адышла з Польшчы. Такія жыцці.

Ларыса Генюш. Юрка Генюш" (Беласток, 1992), а прадмову да твораў Юркі напісаў Сакрат Яновіч.

Каб чытачы мелі ўжоўленне пра талент Юркі Генюша (які мо не да канца рэзлізаваўся ў «умовах „згортвання“ беларускіх ў краі»), прапануем вашай увазе два яго абрэзкі.

СПАЧАТКУ БЫЛО ТОЛЬКІ СЛОВА...

Бойцес Слова! У ім трапячыце. У ім Ваша смерць, нягодні ды злыдні. І маляважныя сотні лет цы тэйдні: біц яно будзе ўзыненава дзверы... Усё ж пранікні.

Бойцес Слова!

Ратунку Вам не будзе, як няма спакою. Як сну няма; як роспач, прыхавана гульбою, зморай душыць.

Бойцес Слова!

І што з того, што Ваша прысуды, паводле Вашых жа правоў, у харомах Вашых, выносяць нам патомкі Юды, за вырванае Вамі ж народу серафо?

Бойцес Слова!

О родзі Юді! Маліся, плач, уцякай, руку лікі з аднасансцю сабачай — цену твой ўсё роўна падзея асіна, рук пералёт... пялтлею.

Бойцес Слова!

Не закаваць у путы жаваранка ў небе.

Спрабуйце перад строем мару расстраліцаў. Калі наусцярач палімніяна лавай льюща словы; калі іх рэхам адгукавацца зялія, — лясы, пад, дубровы; калі ўласці салдат падставіць вуха им гатовы — пазіцыяў, даруице, намакнаным на стрымаць.

Бойцес Слова!

І сковішай няма, няма і абароны. Што супрацьставіць бязлітаснаму джалку, якога не бярэць і ні агонь, ні меч? Куды Вам уцячы?

Няма такіх пустеч, куды не сяянула бі: няма такое дали, не заслоніца нац сцяною з кутай сталі — бо слова, вядома ж, самыя гартующыя сталь і таму працяль, наўскрэз, па-

**ПРАЗАІК,
ДРАМАТУРГ,
ВЫДАВЕЦ**

Анатолю КУДРАЎЦАВУ—50



Літаратурны праця Анатоль Кудраўцаў займаеца з 1965 года, піша па-руску і па-беларуску. Аўтар зборніка "Мінск і мінчане" (1973), выдаў книгу апавяданняў і аповесці "Бессонница" (1990). Шырокую вядомасць набыў дэйкунамі сваёй драматургічнай творчасці: аўтар п'ес "Іван" (1985, пар-автор "Іван і Мадонна" — апублікавана ў зборніку п'ес "Вдоль деревні" Москва, 1986; пастаўлена ў 1986 годзе), "Мар я" (пастаўлена ў 1986 годзе), "Как цари жили" (1988, пастаўлена ў 1989 годзе), "Суд" (1989, пастаўлена ў 1990), "Донанты промазала" (1990), сцэнарыяў мастацкіх фільмаў "Зачем чаловеку крылья" (1984), "Затынушвійскі экзамен" (1985), "Іван" (1982), "З юбілеем пачакам" (1985), "Чалавек, які браў інтар'єр" (1986) і некалькіх дакументальных стужак.

А нарадзіўся А. Кудраўцай у вёсцы Вусці-Дзёміна Ельнінскага раёна Смаленскай вобласці (Расія). Скончыў Маркоткінскую сярэднюю школу, настаўнічай, бывшай інструктарам Ельнінскагарайкам камсамола, кэрспандэнтам рабітніцай газеты "Знамя". У 1965—1971 гадах вучыўся на факультэце журналістыкі Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта, адначасова працаваў специяльным кэрспандэнтам смаленскай абласной маладэйскай газеты "Смена" (1967—1968), літупрацоўнікам газеты "Віцебскі Мінск" (1968—1972). 3 1972 года — адказны сакратар "Віцебскага Мінска", з 1977-га — галоўны рэдактар творчага аб'яднання "Летапіс" кінастудіі "Беларусфільм". У 1982—1984 гадах быў членам сцэнарыя-рэдакцыйнай калегії "Беларусфільма".

Цяпер працуе прэзідэнтам фірмы "Інтэрдайджест".

Віншуем Анатоля Іванавіча з 50-гаддзем!

Жадаем яму плену ў жыцці, творчасці і выдавецкай дэйненасці!

**"СМЕРЦЬ
ПЯНЕРА-3"**



— так называеца выстава канцептуальнага мастацтва, якое праходзіць у гэтым дні ў галерэі "Шостая лінія".

Мастак Артур Кліноў прадставіў на суд глядачу калекцыю рэтульных мэблей. У асноўным гэта катафалкі. Зроблены яны аўтарам уласнаручна з самых разнастайных матэрыялаў.

На здымку: аўтар выставкі Артур Кліноў. Фота Віктара ТАЛОЧКІ,

БЕЛТА

ЗАДАКІ

"УСЁ Ў КРАЮ ТЫМ СЭРЦУ МІЛА..."

Уесь же жыццёві і творчы шлях — гісторыя, вартай многіх рамануў. Першыя вершы Канстанцін Буйло былі надрукаваны ў 1909 годзе ў газете "Наша Ніва". У 1914 годзе выйшла першая яе книга "Курганныя кветкі", адзінага Янкім Купалам. З 1923 года жыла ў Мінску, была хатній гаспаднінай. Памерла ў 1986 годзе. Як відзецам, нічога звышадырненага. Калі б не пазія, якая — лёс яе, жыцці яе, бяды і радасці яе. Жыць у Мінску, адны лекі даюць падставы на такую трываласць — любоў да роднага краю. Вось і верш яе з той першай книгі называеца: "Любоў..."

*Любоў наш край, старонку гэтую,
Дзе я раздзілася, расла,
Дзе першы раз познала шчасце.
Слагу кідалі пракіла.*

Радкі гэтыя вядомы ўсім. У вершы тым, што дадаў нараджэнне песні, ёсці і такія слова:

*Усё ў краю тым сэру міла,
Бо я люблю краі родны моі,
Дзе з шчасцем першым я спазналася
І з гора першаю слязой.*

Як мне падаецца, у жыцці, характеристы, творчасці Канстанцін Буйло выразна заўжды выявлялася суперджыванне з людзмі, з народам. Тому, мажкі, гэта цэлая стылізацыя Канстанцін Антонаўна да кожнага са сваіх знаменых.

У першым томе бібліяграфічнага даведніка "Беларускія пісьменнікі" у артыкуле пра К. Буйло чытае: "Сірабрава з У. Луцавіч, перапісалася з ёю". Факт вядомы. Увогуле, дзякуючы руліўскаму даследчыку працы Дзіяні Цімафееву Чаркасавай, многія акаличнасці жыцця К. Буйло, яе пісні ў беларускую добра вядомы сёня. Адно шкода, што ўсяго адну книжку маем мы пра славутую пазитку, якая ў іншай літаратуре была бы нацыянальнай легендай. І зноў жа — книга гэтая належыць пракілу Д. Чаркасавай ("Любоў", Мінск, 1978).

Але, калі не памыліся, нідзе не згадваеца імя Настасці Пятроўны. Вось і давайце зробім невялікі экспкурс па старонках лістоў і паштовак, што былі адрасаваны К. Буйло сваёй мінскай кэрспандэнтцы, сбяроўцы. Зарас уся гэтая кэрспандэнтцыя захоўваецца ў сыноў Настасці Пятроўны — вучоных філікаў Леаніда і Уладзіміра Пікулікіў. Відавочна, што з Канстанцінай Антонаўнай

Дзяляўская пазнамёліася ў час вайны, калі знаходзілася ў Мінску ў эвакуацый як работнік беларускай ўрада. Пазнамёліася, дзякуючы Уладзіславу Францаўнену. А як вярнуўся на візваленую Беларусь, у Мінск, пачалося актыўнае лістуванне.

Пра што сведчыць многі і многі лісті? Безумоўна, калі б можна было прачынціц пісмы ад Настасці Пятроўны, карынца атрымалася б больш поўная. І ўсё ж... У меншай ступені Канстанцін Антонаўна відзе размову пра мову, пра творчыя клопаты. Піша ў асноўным пра жыццё, побыт.

Часта К. Буйло писала пра адносіны з сінам, навесткаю. І ўсе — пазікі вілілага гарту — усё як у звычайніх смротных: "Сейчас у мене часто бывае мой чудесны, красавічны, умны внук. Он проходит практику ў ин-ті Курчатова, а тепер оставлен здесь на год для работы над темой, заданной И-том на предмет защиты диплома. С отцом — да и со мной он встречается как приветливый гость. Конечно — он не прывік к нам и это понятно. Он уже получил предложение после защиты диплома — оставаться в университете при том же И-те. Это огромный успех. С ним на практику приезжала и девушка, кот. является

ВЫКРАДАННЕ

(Пряца. Пачатак на стар. 9)

— За дзія ўадасі... — згадаўся Галаван.

— За Рыначку... Ви ж знаесьце, як я яе люблю.

— Я знаю.

— Не пускайце да мяне нікога. Мяне ніяма.

Застаўшыся адзін, Галаван, не давяраючы сакратары, зачыніў дзвёры на замок і хадзіў пакінуць кабінет, па міккім ліполіуме, які глушыў крокі. Але ён хадзіў што па мінным полі, не падымаючи ногі, — бягáysя, што не пачуе тэлефоннага звонка. Яго апанаў панічны страх. Нават не за дачку, Рыну ён выкупіць, — за сваю насабоненасць і бездапаможасць. Думай:

— Што ж гэта за грамадства? А я яго слáю. Сузальныя бандытызм у самых невэрагодных відах. З дагістарычных ча-соў чалавечтва не знаў нічога падобнага! Але разум шукаў сучышнянне. "А калі гэта розыгрыш?" — і бадай уздрадаваўся. Можа быць розыгрышам. Вельмі можа быць, — хапаўшы што тапелек за саломніку. — Але хто здатны на такое?

— Толькі сама Рына.

Пазнану ў дачу Антаніне.

— Дзе Рына?

— З раніцы пехала ў горад.

— На машыне?

— На машыне. А што? Што здарылася?

— Не, нічога. Мене трапіла яе машина.

Першы звонак — што гарматны стрэл. Бухнú ў снарад — і... не развараўся. І ён бягáysя дакрануцца да яго — да трубкі. Не. Даюк — з падатковым інспекціем. Выйвіў, што на адной з яго бензакалонак акно ў Смаргоні недзе ніяма дагэтуль касавага апарата.

— Я не закрыў калонку. Але прашу цябе... как рапортаваў большы не паступала. Тыдня хопіг? Есць жа яны, апастрапы.

— Дзякую, Яўген Васілевіч.

Ён павінен займацца апаратам! Трэба дашаць яго на гадзіні. Але не да таго. Падумаў, праёдзі пра тое, пра што думаў раней: даў маху з наўшнікам калонак на трасе Вільнюс-Мінск. Захірэла траса. Але магістралі Брэст—Орша заспелі захапіць большыя акулы. Адагнай прач думкі пра справу. "Рына! Арыя! Ах, Арыя! Так я дрыжэў над табой, малой. Маме смешна было! Каб толькі не ўчынілі бандзюкі здзес' над табой, малышка мая. Калі што — з-пад замкі дастану звяроў гэтых!" — падумаў, хоць добра усведаміў, што нічога ім не зробіць: з мафіей не паваюш, яна да цябе хутчэй дабра-рэца.

Зноў званок. Ажно з Прагі. Парніёр Калі ён прыедзе?

— Калі я прыеду? Янаш! Я дам заўтру факс. Заўтру!

— У цябе нарада?

— У мяне нарада.

— Любіце вы, рускія, засядцаць,

смяўся чэшскі партнёр.

— Мы — не рускія, мы — беларусы, а яны — яшчэ больш любільшы пагаварыць.

Чаканне страшнага звонка і звонкі, якія страліваліся ў акрыўленым бацькоўскім сэры, — ператварыліся ў пакуту. Георгій Яўменавіч ледзіве не млеч. Хаць было ўжо пакліктаць Алену Іванаўну, можа, да ваверліў размове з ёй, лягчай было б чакаць. Але... Нарэшце... Задагаўся па звонку — нейкі ненатуральны, падобныя відамі бываюць міжкарнідні рэйніны — з той жа калонкі ў Смаргоні, той, што пазнаны, не адразу адгукніўся, хоць Галаван алекаў.

Кароткае пытанне:

— Ты?

— Я. Галаван.

— Слухай. Задуга ў адзінніца. На дарозе Заслаўль — Дзіяржынск, пры па-вароце на Валоўчынну напроты бункера. Стары чырвоны "жыгулі". Ты адзін. На сваім "мерсі" спыніся ў прызыку. Убачыш я. Перадаеш нам кейс. На ключ не зачыніць! Мы правяраєм. Выпускаем. Ты прынімаеш свой скарб. І мы раз'яджамсем. Любы іншы манеўр можа дарога каштаваць. Усё?

— Есць нюанс. Я не паспею зняць панеркі. Сення ужо зачынены. А яшчэ дарахта. Праща ўсі дланіцаць!

— Не цімніш?

— Я вас не ведаю, вы мяне ведаеце.

У трубцы зашуршала: яе засцінлі даценік. Перамаўляцца. Не адзін, значыць. Бездумна, адзін на такое не пойдзе.

— Згодна. Але — засці на носе.

— Засці.

— Гуд бай.

Як бы і палёгка: зваліўся самы цяжкі камень. Рына будзе ўрэтавана!

Узбуджана хадзіў па пакой. І рагатам... не помніў пасля, у спалізінні якіх думак, упершыню за дзве пакутныя гадзіны успіміў жаніха — Фелікса. Абляпіла.

— А ці не ты, каштанаў авантuryст?

Няняні вытэзіла нарады з біографіі Гельбаха — дзе нарадзіўся, хто бацькі, дзе вучыўся. Але пра агенцтва яго даведаўся ўсё: адрес, колькасць работнікаў — двое мастеркоў, акрамя гаспадара, віды работ, финансавае становішча рабунку ў банку большыя чым нікчэмнае. Галіяк! Хоць на рэкламе можна добра зарабіць.

— Ці не за мой кошт ён хоча паправіць сваё становішча?"

Дык я цябе вытэзіла, яго наўшыну, стаяла амаль жа пасрэдзінне вузкай шашы. Нага сама скінула газ, бо рагатаваў страхам. І ён як бы вымушаў адцягнучы хвіліну сустрэчы. З Мінска гнай "мерседес" з

— Званілі?

— Званілі.

— І што?

— Заўтра я павязу ім гроши. Няхай падавядацца.

— Разумны вы чалавек, Георгій Яўменавіч.

— Дзякую. А цяпер я наведаюся да аднаго чалавека.

Агенцтва Гельбаха было ў мікраадене ў звычайнай кватэры на чацвёртым паверсе.

Невысока, а задыхаўся — ад хвялявання.

Дзвёры адчынілі хлапчына ў чорным халаце з пізнэм з рукамі. Каліорчык быў застайлены рэкламнымі плакатамі. Моцна пахала фарбай.

— Гаспадар дома? — спыталі Галаван, можа, зацініце ўзбуджана.

— Фелікс? — і крыкнуў — Данатавіч!

Да цябе!

Вытэзіла Гельбаха адзеты як пад віянец — чорная пара чырвоны гальштук.

Галавану здалося, што, убачыўшы яго, Фелікс спалахуўся, і узбуджанацца, выстраліў халастой пітадрой; паверыў, што каштанаў жаніх не мае да страшнай авантury дачынення. Павярнуўся да выйсція.

— Вы хоць растлумачце толкам, што здарылася.

Гэта чужы! Я не чуўкі ён чалавек.

Гэтага "не чужы" зноў заявіло, настроіла супраць "жаніха". Галаван макаюкніўся:

— Свяячкі, такую вашу! Прыліпалы!

— і ляпніў дзвярамі.

Праехавшы паварот, Галаван здалёк убачыў чырвоны "жыгулі". Машына не з'ехала на ўзбочыну, стаяла амаль жа пасрэдзінне вузкай шашы. Нага сама скінула газ, бо рагатаваў страхам. І ён як бы вымушаў адцягнучы хвіліну сустрэчы.

— Свяячкі, такую вашу! Прыліпалы!

— і ляпніў дзвярамі.

его невестой. Но ее не оставили — она уехала обратно. А невестки наши еще, ко всему почему, и ревнуют наших сыновей к нам. В этом тоже причина всяких осложнений..." (этот из листа ад 20 красавіка 1964 года).

Есьць і яшчэ больш горкія, больш балочыя старонкі-прызнанні. Да такое, відаць, непростае і наяўткае жыцце. І ў Кантаніцы Антонаўны, і ў Настасія Пітровоўны. Мабыць, цяжкасці, здолнасці супераківаюць, адгуківаюць на боль, здавалася бы, чужага чалавека, — якраз гэта аўяднана пазыту з Дзяятліўскай.

Трымаю ў руках лісты, пазначаныя 1945 годам. Толькі законылася вайна. Дзяятліўская ю́ко — у Мінску, працуе ў беларускім урадзе. Кантаніца Буйло піша сваёй сбрую: "Родненская моя Настасія! Весь давясяло зварніца да цябе як да афіцынага лица. Пасылаю тебе вось лісты, адпраўлены разным установам, да якіх маेў безін. Узяўшы да сабе беларускага хлапчика, не раз звяртаўся і ні разу не атрымаў адказу. Было б добра — каб яны пашли з Вашымі даручнінамі даць патрнія пасведчанні — без чаго хлапчык не можа ні атрымаць прадуктыўныя карткі, ні паступіць у школу. Маеў Безін быў у мяне з гэтым хлапчуком. Разумны, скромны, але з цвёрдым характерам узраслая чалавека — і ёсць ж такі з выдатнымі праявамі нашага беларускага адбітнага зусім характару — трохі сумнага, трохі лагоднага — гэты хлапчык зрабіў вялікае уражанне. Там і працу цыбе. Настасія, зрабіць так, каб ён найхутчай атрымаў патрнія яму дакументы, а то і весці, дзе яго маці. Думаю, што тэрэбіш што траба. Прашу цыбе напісаць міне найхутчай. Ен будзе прыхадзіць да мяне наведвальніца, які будзе адказ..."

Кантаніцы Антонаўны баліць за ўсіх. Душа

прымушае яе трывожыцца, непакоіцца і за незнамага хлопчыка. У тым жа лісце Буйло цікавіцца, як там маеца Уладзіслаў Францайчук. І пісмо заканівае наступным чынам: "...Як вы там жывіяе? Даўні ад вас ніяма чінага. Не зусім добра памітаю адрес Алеся (маеца на ўзбое Алеся Александровіч — А. К.). Толькі аваізкова налічила міне найхутчай усё абае, Алеся, Влады. Сумна мне тут без вас..."

Настасія Пітровна адукалася на ўсе просьбы, запыты К. Буйло. Хадзіла па яе пітніцтва Саюз пісменніцтва, Літфонд. Есьць нават заявы К. Буйло з просьбай перадаць ці то пущуць ці членскі бліт праз Настасію Пітровну.

Дзяятліўская садзейнічала і атрымало Кантаніцы Антонаўны пенсіі. Пра эту можна меркаваць з лісту К. Буйло ад 10 ліпеня 1961 года: "Дорогая моя Настасія! Сегодня получила от Н. Г. Ткачева следующее письмо: "Для оформления пенсионного дела вам необходимо выслать в наш адрес следующие документы:

1. Личный листок отдела кадров.
2. Автобиографию.
3. Справку о получении гонорара за последний год, по месяцам.
4. Медицинское заключение..."

Я помню, что ты говорила мне, что ни справки о заработка, ни мед. свидетельства не надо. Так ли это?" І далей — з таго ж лісту: "Уточни, родная, что мне надо уметь выслать". А пасля, як атрымала пенсію, горача дзяжалася Дзяятліўской за падтрымку.

Адукавецца, што сваёй роду з'ядноўвающим звязном у гэтым зносінам выступала Уладзіслава Францайчук, удава Янкі Купалы. Вось — вытрымка з лісту ад 20 красавіка 1959

г.: "Два дня тому назад получила письмо от Влады... Собирается Владыка в Москву после того, как вернешься домой из Крыма. Может быть, это и хорошо, ей следует переменить обстановку, немножко встряхнуться. Она помни, как съезд писателей взбронил ее. Она чувствовала себя лучше. Вчера мы с Борей ездили в крематорий на могилу Янки. Поставили цветы, от Влады, чтобы могила к 1 мая была нарядной. Сегодня подробно описала все Владыке. Написала, что жду к себе, что пусть привезет все анализы и мы обратимся к самым высоким медицинским светилинам — Лурье, Виноградову..."

І з лісту ў ліст — самая высокая павага, любоў да Уладзіславы Францайчук. Жанын гэтын — Буйло і ўцёку Уладзю — яндана, збліжалася многога. І, канешне ж, даўні знаёства. Таму і зразумела наступныя слова ў лісце К. Буйло да Дзяятліўской у красавіку 1959 г. (нагадаем: незадоўга перед смерцю ўцёку Уладзі, памерла ж яна ў 1960 г.): "Очень хочу ей видеть и сердце болит за нее ужасно. Но что надо сделать, чтобы все было хорошо? Настасія моя хорошая, я ей не пишу, что получила от тебя письмо — и о чём оно. Бокс ревности. Думаю, что лучше не говорить ей, что я тебе пишу, а то скажет: "ты всем пишешь одинаково" — как это было однажды. Я принадлежу ей одной — так это было должно. Слишком многое вместе переклико, слишком тесно переплелись наши судьбы. Ее я люблю как матку, как сестру, как самого близкого мне человека. А теперь люблю в тысячу раз больше — такую слабенкую, беспомощную, и такую близкую мне, мою родную Владыку... совсем не знаю, как и что делать, чтобы ей помочь. Уж там ты и Мария Борисовна самые близкие ей

люди, любите ее, навешайте и берегите за меня".

Балюча ўспрыняла Кантаніцы Антонаўны смерць ўцёку Уладзі. І пра гэта ёсць у пісъмах да Дзяятліўской.

З цікавасцю чытаюча тэя старонкі, дзе Кантаніцы Антонаўны піша пра сына Янгена. Піша з высокім пачуццем матынай радасці. З лісту ад 13 красавіка 1962 года: "С Женей очень дружим. Он читает мне свой труд о логике. Я собираюсь послать этот труд, когда он будет закончен, в одном экземпляре и Кирилу Трофимовичу. Пусть познакомится, до чего додумался сын Кон. Буйло. А нового там много и важного также. Так говорят авторитетные лица... Один из этих томов лежит у меня на столе с заглавием: "Об основах материалистической теории познания. Путь от незнания к знанию". Посмотрим, что выйдет из этого. Женя говорит, что этим трудом хочет выполнить завет отца. Отец говорил сыну: "Человек, не знающий логики, не может быть культурным человеком". Так говорил отец мальчику, а теперь сын-мужчина пишет большой труд о логике. И пишет уже давно. Работает он над ним уже 20 лет..."

Настасія Пітровна Дзяятліўская памерла шмат раней, чым яе стаўшай сабройка. К. Буйло выказала слова глыбокага жалю, спачування дзяцям Настасії Пітровны. Брэты Пілукі і сеняя трывою ў памяці вобраз вялікай беларускай пазы, не абыходзяць увагу ніводную згадку пра яе ў друку. І беражліва захоўваюць дзесяткі пісъмаў К. Буйло, якія адрасавала свае гаранчы, цэплья лісты іх высакароднай маці.

Алеся КАРЛЮКЕВІЧ

недазволенай хуткасцю, робячы рызыкоўныя аўтобусы. Лабавас шкло ў "жыгуліях" як бы затынавана: не відаць ні постасі шафёра, ні пасажыра. Не, надзішель сядзіць; убачыў яго, калі пад'ехаў упрыгытык, пачаў тармазіць — малады, бляячы хлапец, з выгляду — сама наўгансць, юнацтва.

"І такі ўжо бандыты."

Спрыніўся байдай жа ўпрышірку, на аллегасці працягнітаў руکі. І тут жа пачуў голас Арыяды:

— Тата! Тата!

Убачыў яе на заднім сядзенні побач з бамбізай з бандыцкай мордай, які спадохай.

Працягнуў шафёру не дыпламат — папку, у якой лижалі зялёніны — пяць банкаўскіх пачак на дзесяці тысяч. Вадзіцьці расцілі папку, заглянуў, перадаў бамбізу.

— Усё ў парадку, — сказаў той і выскакнёў з машины, выпустіў Арыядын. Тая стрымгалоў кінулася ў башкай "мерседеса":

Георгій Яўменавіч умігуключыў перадачу, рвануў і за хвіліну набраў граничную хуткасць. Лицоў куляй, як баяўся, што бандыты гоніцца.

За спіной яго Арыядна гучна заплакала. Плач яе разануў сэрца?

— Яны здзекаваліся з цябе?

— Не. Не здзекаваліся.

Адляяло.

— А не здзекаваліся — дык няма чаго рабіці! — сказаў сядзіці.

— Няма чаго... Лёгкага табе казаць.

— Мне лёгка. Мне ўсё лёгка. Лёгка пачыдзесці тысяч выкінуць...

— Табе шкода грошай?

— Рынчака, дзізя маё. За цябя я жыцця не пашакую.

— Дзякую, тата.

Толькі на развязы пры выездзе на гродненскую магістраль, скінуў хуткасць — апамятаўся: пасля такога стрэсу — і цяпер руки калоціца — нядоўга і да аварый, сам можах утробіць роднае дзіця. Пакалыўшай ехаў з асіярожнасцю навікі.

Антаніна абняла дачку і голасна заплакала. І таксама спытала:

— Яны здзекаваліся з цябе, Арыначка?

— Калі вы хочаце спытцаць, ці з'яўліліся яны мяне, то кажу вам: не! не! не! — адказала Арыядна чамусць раздражнёна, злосна.

Антаніна Прохараўна спалохана азірнулася: ці не чуюць суседзі. Антаніна Прохараўна, якія па характары сваім не вызначалася асаблівай піщчотнасцю, лацічыла "нічансную палонінку", якія не лашчына і ў маленстве... А башкай, які сапрауды такі лашчыны любіміцу сваю, быў, як ніколі стрыманы, байдай суроў і раздражнёны, што самога здзіўляўся і засмучала. З-за чаго? З-за зялёных? Але хіба дзіца не даражжай?

— Дзе цібэ ўзялі?

— Я перабегла праспект ад "Бярозкі" на пляцоўку калі палац спорту, дзе пакінула машины, на праспекце нідзе ж і спыніцца не магаў...

Нідзе ў свеце няма. Паланезія! Яны падышлі двоіс, адзін у форме: "Прайдзіце зімі"! Падумала, што перайшлі там, дзе нельга. "Я заплачу штраф", — сказала я ім. Але яны сілком упіхнулі мяне ў свою машынку...

— А тваі машина? Там і засталася?

— Можа, стаці?

— Можа і стаці, калі не прычатлі ёй пяць калі.

Галаван тут жа пазнані ў офіс Алене Іванаўне, каб знайшла Якава Кузьміча, шафёра, і каб той паглядзеў, ці не стаці калі палаца спорту Арыядніна "тэста". Той працівадзіўся зіў'яў на дачу. Машына стаці на месцы, троє сутак прастаяла, як пад аховай.

Георгій Яўменавіч палагаднёў: цэла машина. — Дзе ключ?

Ці забірал тээрарысты ў яе ключ — Арыядна не помніла. Не да ключа было. Долары, пяцьдзесят было, з сумачкі вытраслі. Але пірсцёнка і завушнік залатых начапаў. Ухмыльнулася дзіўна:

— Культурныя. Хаты, каб я засталася прыгожай.

Башкыну не спадабалася, што яна пасля такога стрэсу здольная жартаваць.

— Ты якшы смяяліся?

— А я і там не плакала. Яны перадаў мною на насочках хадзілі.

— Дзе яны піяўшы трывала?

— Не разабрала я, які мікрапраеён. Сеняя яны мні завязалі вони і вывелі пад цёмным вуalem, толькі на шашы развязалі.

Галаван падехаў на гарадскую кватэру шукаць запасныя ключы. Знайшоў у сэйфе. Прыгнаў "тэсту" на дачу.

Але настрой не ўзімайся, раздражнёнасць не праходзідзіла. Эта трывожыла.

— Каб адсюль — нікроў! За плот носа не высып'ю. Уся твоя дарога — ад катэджа да лазні, да басейна.

— Замуруй мяне.

— І замуруй!

Праз тры дні пачаў "замуруваць". Нічога нават жонцы не сказаў, а да дачы пачалі прыходзіць грузавікі з цэглай — адзін за адным. За дзесяць дніў на вонеі гарызантальныя паноўніцы зігзагі.

У дверы вонеі гарызантальныя паноўніцы зігзагі — але вонеі гарызантальныя паноўніцы зігзагі.

— Але вонеі гарызантальныя паноўніцы зігзагі — але вонеі гарызантальныя паноўніцы зігзагі.

Галаван не сказаў сваім — навошто цэглай. А калі муляры пачалі зівудзіць агароджу, Арыядна ўзвечарыла непрыстойную рагатала башкай ў твар.

— Гэта ты вырашыў такім чынам?

— І замуруй, — змёрочна адказаў ён.

— Маці не пералезе. А мне — раз плюнцую. Мне праз паймесця на занятыя.

— Сама маціну не павідзеш. Будзеш ездзіць з Якавам.

— О, божа! Гэта ж злек. Хаты ў магадзішы, садзейніца зігзагі.

— Глянь, Міа, глянь! Што яны такі плюнц?

— Ад яго! — сказаў я.

— Ад яго!

— Ад нас з табой. Ад нас!

— Я пайду ў іх красі?

— А то цібэ ведае! Эзрня зляя. А мы з табою чэрні. Якую п'есу я напішу!

Даромна ты адмовілася ад яго мільёнаў.

Ты ж дзяжаваў міне.

— Я дзяжаву... я дзяжаваў, што ты ты таакая... Міа! Ты высока!

Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, ушчамлены, залежны... раб не божы, раб зімны... абы была пастаўніца.

Можа, гэта маляпіна. Ты маляпіна можна мянтацишы. Працаўніца не дасці.

— Працаўніца зігзагі. Ты маляпіна можна мянтацишы.

— Працаўніца зігзагі.

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

— Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, Але чорт з ім, ніхай быў бы нікі, уніжаны, залежны... раб не божы, раб зімны...

з адышкай, пэнсійнага ўзросту. Але Галаван не памяняў бы яго на якога мадалада. Класны вадзіцель, механік. Да паданынчыні акуратны, залежны, паслухіны. Безадказны. Тэрба працаўніца учні, у выхадні — калі ласка. Хоць гаспадар не перагружаў яго, ба сямі вадзіць мадалады.

Да здрэнін з Арыяднай Георгій Яўменавіч толькі сам місі дазвол на нашнэне зброі. Пасля выпадку, не сказаўшы міліцыі пра выкрыданне дачкі, з дзапамогіт Круглінскага, якога падкармліваў, аформіў, па кантракту, Якава сваім ішляхобоўнікам і атрымаў "вальтэра" — і яму. Ні памяняў быў аўтобус.

Маці не казала, што часам Гарыша зігзагі на дзве — трэх гадзіны — гуляе па лесе, нігледзячы на строгую забору маці.

Падгледзела, што Арыша супрацьвіцца зігзагі на сімі каштаваным. Дацьцы слова не сказала. "А калі гэта хакані?" Да хакані мела павагу. І ўвогуле маці лічыла, што замыкненне дзяцічыну не ўсеражэш, не дзіця малое.

Георгій Яўменавіч, атрымліваючы учнічаву справадзячу, зігзагі, чытавае на прапяці дні пустэльніца, заставаўшы на сімі каштаваным. Дацьцы слова не сказала. "А калі гэта хакані?" Да хакані мела павагу.

— Ох, і рабацэнку вы місі дали. Паўдні мею ўніверсітэта. Сумота.

— За тое ў касіяне не ламота. Спіш, дзед? А спаць табе нельга. Ты — целаахоўнік.

— Хто ўсцеражэ такое цэла? Ад яго жарама паха.

— Ты гэта ўсцеражэ, як зігзагі?

— За сны, канешне. Я

